

Universal

SBC RU 530/87U

3

Instructions for use

English 2

Istruzioni per l'uso

Italiano 12

Instrucciones de manejo

Español 20

Manual de utilização

Portugees 28

Οδηγίες χρήσεως

Ελληνικά 36

Инструкции по

использованию

Русский 44

Návod k použití

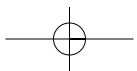
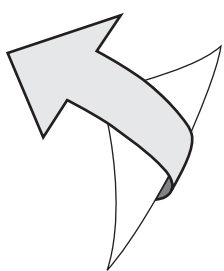
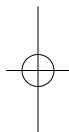
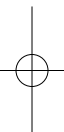
Česky 52

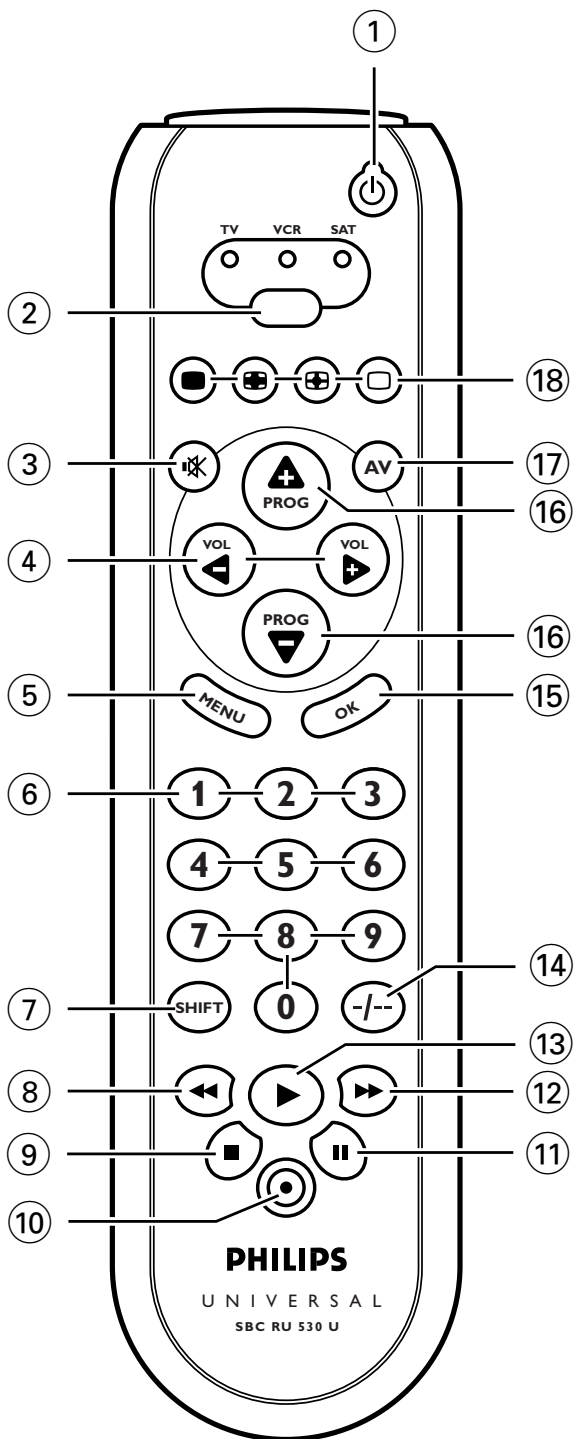
Instrukcja obsługi

Polski 60



PHILIPS





7

Instructions for use

English

Contents

1. Introduction	4
2. Installing the remote control	5-7
Inserting the batteries	5
Testing the remote control	5
Setting the remote control	6
Automatically setting the remote control	7
3. Keys and functions	8
4. Extra possibilities	9-10
Adjusting device selection (Mode-selector)	9
Adding a remote control function	10
Restoring the original remote control settings	10
5. Troubleshooting	11
6. Need help?	11
Code list of all brands / equipment	68-75

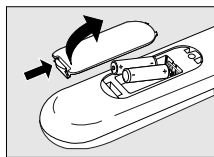
1. Introduction

Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU530 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 3 different appliances with it: TV, VCR, and satellite or cable decoders. You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

2. Installing the remote control

Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



Testing the remote control

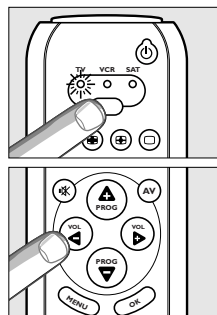
The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU530 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU530.

The example below (TV) instructs you how to do this.

You can repeat the same steps for other appliances (VCR, satellite or cable decoder) which you want to operate using the RU530.

Example of TV:

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.
- 2 Use the RU530's mode selector to select TV. Press the key until the green light under TV in the selector window lights up. *If no green light appears, check whether the batteries are properly inserted (see 'Inserting the batteries').*
- 3 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.



- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

Instructions for use

English

Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU530. If that is the case, the RU530 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so. The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (VCR, satellite or cable decoder) which you want to operate using the RU530.

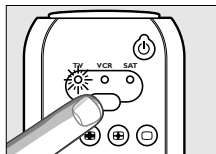
Example of TV:

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control.
Tune in to channel 1.
- 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand.
Note the first code.

Be careful! There are separate tables for TV, VCR and SAT.

Make sure you use the codes from the correct table.

- 3** Select TV with the mode selector.
(See 'Testing the remote control'.)



- 4** Keep keys '1' and '3' pressed simultaneously for three seconds until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 5** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
 - The green light in the selector window will now flash twice.
 - If the light flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered.
 - Start again from step 2.
 - 6** Point the RU530 at the TV and check that it responds as it should.
 - If the TV responds to all of the key commands, the RU530 is ready for use. Do not forget to note your code.
- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.**

Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

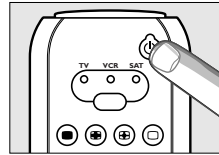
Example of TV:

- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1).
The RU530 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.

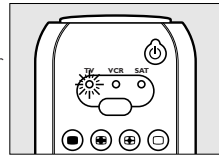
- If the device is a video recorder, insert a tape and start playback.
- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU530 **pressed simultaneously for three seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 3 Press the Standby key of the RU530 briefly.



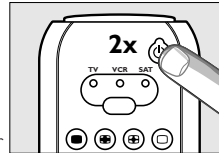
- The RU530 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one. Each time a code is sent, the green light under TV in the selector window lights up.



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU530 twice within 1 second, to confirm.

- The RU530 has now found a code that works on your TV.

- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU530.



- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU530 will then search for a code that perhaps works better.**

- After the RU530 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
- Automatic programming of a TV takes a maximum of 5 minutes. For VCR this time is 2 minutes and for SAT 4 minutes.

Instructions for use

English

3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ① **Standby** switches TV, VCR or SAT mode on or off.
- ② **Mode-selector** selects the device you want to operate:
TV, VCR or SAT (satellite/cable).
- ③ **Mute** mutes the sound of the TV.
- ④ **-VOL +** adjusts the TV volume.
- ⑤ **MENU** turns the menu on and off.
- ⑥ **Digital keys** direct choice of channels and other functions.
- ⑦ **SHIFT** for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

- SHIFT + PROG+**: . 'menu up'
- SHIFT + PROG-**: . 'menu down'
- SHIFT + VOL+**: . . 'menu right'
- SHIFT + VOL-**: . . . 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available.

Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑧ **◀** - red teletext key
- rewind (VCR)
- ⑨ **■** - green teletext key
- stop (VCR)
- ⑩ **●** tv: P/P, previous channel
VCR: record
SAT: A/B
- ⑪ **||** - yellow teletext key
- pause (VCR)
- ⑫ **▶▶** - blue teletext key
- wind (VCR)
- ⑬ **▶** - white teletext key
- index
- play (VCR)
- ⑭ **▲** selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑮ **OK** confirms your selection.
- ⑯ **- PROG +** selects a previous or following channel.
- ⑰ **AV** switches between external inputs of your equipment.
- ⑱ **■ □** TV: teletext keys
SAT: teletext, Info, Guide, Subtitle
VCR: timer, Showview

If you use the (↔) 'memory off' key to get to the next teletext page on your Philips TV, you can press the Subtitle key for this. See also 'Troubleshooting'.

- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.**

4. Extra possibilities

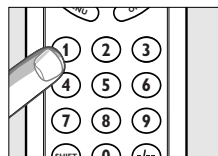
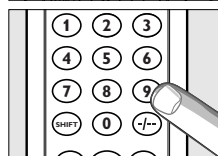
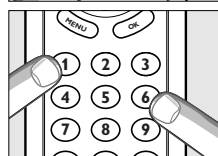
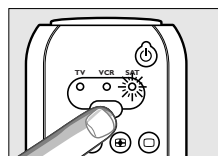
Adjusting device selection (Modeselector)

The RU530 is default set for operating TV, VCR and Sat (satelliet)/ CBL (cable). You can select the device you wish to operate with the Mode selector: Each option allows operation of one device only. If desired, you can program the Mode selector to select a different kind of device.

For example, if you want to operate a second TV.

In the following example you will see how to configure the SAT mode for a second TV.

- 1** Switch on the second TV.
- 2** Press the Mode selector to select SAT.
- 3** Then keep 1 and 6 on the RU530 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under SAT in the selector window lights up.
- 4** Press keys 9, 9 and 2, in that order.
- 5** Press the Mode selector to select TV.
- 6** Press the 1 key.
 - The green light under SAT flashes twice. SAT will now allow you to operate your second TV.
- 7** Program the RU530 to operate the second TV. See 'Setting the remote control'.



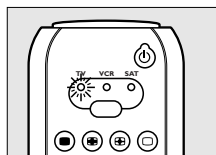
Instructions for use

English

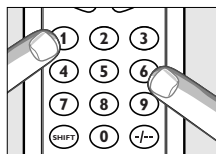
Adding a function to the remote control

If you want to add a function to the RU530, you can contact the Philips service line for Universal Remote Control to ask for the 3-figure code for the extra function.

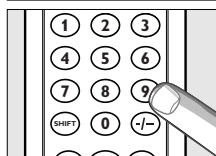
- Using the Mode selector, select the device for which you want to add the function.



- Then keep 1 and 6 on the RU530 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 9 and 4, in that order:



- Enter the 3-figure code which you received from the service line within thirty seconds.

- Press the key under which you want to store the new function.

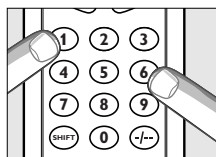
– The light flashes twice.

The extra function has been successfully added to the RU530.

- If you want to store the function under Shift in combination with another key, first press the Shift key and then press the required function key.
- For restoring the original function of the key, see 'Restoring the original functions of your remote control'.

Restoring the original functions of your remote control

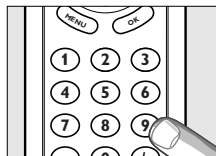
- Keep keys 1 and 6 on the RU530 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 8 and 1, in that order:

– The light flashes twice.

All original functions have now been restored and any extra functions have been deleted.



5. Troubleshooting

- Problem
- Solution
- The device you want to operate does not respond and the green light does not flash when you press a key.
 - *Replace the old batteries with two new 1.5 Volt, RO3, UM4 or AAA batteries.*
- The device you want to operate does not respond but the green light does flash when a key is pressed.
 - *Point the RU530 at the device and make sure that there are no obstructions between the RU530 and the device.*
- The RU530 does not respond properly to commands.
 - *Maybe you are using the wrong code. Try programming the RU530 again using another code, which is mentioned under the brand of your device, or reset for automatic search to find the right code.*
 - If the device still does not respond, call our helpline.*
- You cannot get the Teletext pages on your screen, while you are used to use the (↔) button for this.
 - *Follow the instructions under 'Installing the remote control' and at step 5 press keys 0, 0, 6 and 4.*
 - Press the OK key to get Teletext pages on your screen.*
- The Teletext keys do not work.
 - *Find out whether your TV is equipped with Teletext.*
 - You cannot switch off Teletext.
 - *Press the key for subtitling (□) to switch off Teletext.*
- You have difficulties operating all of the functions on your device.
 - *Maybe the RU530 has to be adapted to the model of the device.*
 - Call our helpline for details.*
- Your brand of device is not in the code list.
 - *Try to set the RU530 automatically.*
 - See 'Automatically setting the remote control'.*
- None of the codes works during manual setting of the remote control.
 - *If that is the case, follow the instructions under 'Automatically setting the remote control'.*

If you have any questions about the RU530, call our special helpline. You will find the telephone number after the code list at the back of this manual.

Read this manual carefully before you make a call. You can solve most of the problems yourself. If you cannot find any answers to your problems, write down the details of your device shown in the code list at the back of this manual. This will help our operators to assist you better and more quickly. Look up the numbers of the models in the instructions accompanying the device or on the back of your device. When you call our helpline, make sure the device is to hand so that our operators can help you determine whether your remote control is working properly.

The model number of your Philips universal remote control is SBC RU530/87U.

Date of purchase:/...../.....
(day/month/year)

Instruzioni per l'uso

Sommario

1. Introduzione	12
2. Installazione del telecomando	13-15
Inserimento delle batterie	13
Collaudo del telecomando	13
Configurazione del telecomando	14
Configurazione automatica del telecomando	15
3. Tasti e funzioni	16
4. Funzioni aggiuntive	17-18
Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)	17
Aggiungere una funzione al telecomando	18
Ripristino delle funzioni originali del telecomando	18
5. Risoluzione di problemi	19
6. Problemi?	19
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi	68-75

1. Introduzione

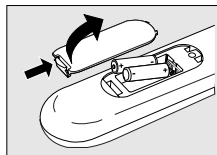
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU530. Dopo aver installato il telecomando si possono azionare fino a 3 apparecchi diversi con esso: TV, VCR, decodificatori satellite o cable.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



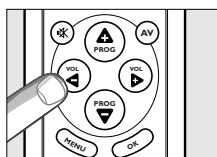
Italiano

Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU530 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU530. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (VCR, satellite o decodificatore cable) che intendete controllare con l'RU530.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Utilizzate il selettore di modalità dell'RU530 per selezionare TV. Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale.
Se la spia verde non si accende, controllate se le batterie sono inserite correttamente (vedi 'Inserimento delle batterie').
- 3 Controllate se funzionano tutti i tasti.
Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

Instruzioni per l'uso

Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU530. Se ciò accade significa che l'RU530 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (VCR, satellite o decodificatore cable) che intendete controllare con l'RU530.

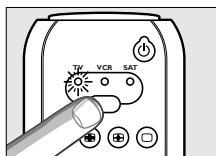
Italiano

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice.

Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per TV, VCR e SAT. Prelevate i codici dalla tabella corretta.

- 3 Selezionate TV con il selettore di modalità. (Vedi 'Collaudo del telecomando').



- 4 Tenere i tasti '1' e '3' premuti contemporaneamente per tre secondi fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 5 A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
 - La spia verde nella finestra di selezione lampeggia due volte. Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
- 6 Puntate l'RU530 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
 - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU530 è pronto per l'uso. Non dimenticate di annotare il codice.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

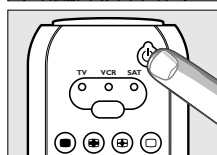
- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU530 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore di video, inserire un nastro ed iniziare la riproduzione.

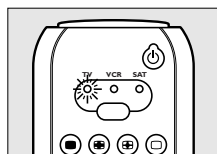
- 2 Quindi tenere i tasti 1 e 3 del telecomando RU520 **premuti contemporaneamente per tre secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU530.

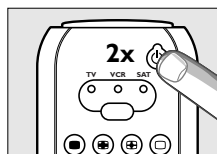


- L'RU530 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ad ogni invio, si accende la spia verde sotto a TV nella finestra di selezione.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU530 per confermare.

- L'RU530 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.



- 5 Verificate se l'RU530 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU530 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU530 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di una TV impiega massimo 5 minuti. Per il VCR questo tempo è di 2 minuti e per SAT 4 minuti.

Instruzioni per l'uso

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** attiva o disattiva la modalità TV, VCR o SAT.
- ② **Selettore di modalità** selezionare il dispositivo che si vuole azionare. TV, VCR o SAT (satellite/cable).
- ③ **Mute** abbassa completamente il volume audio del TV.
- ④ **- VOL +** regola il volume del TV.
- ⑤ **MENU** attiva o disattiva il menu.
- ⑥ **Tasti numerici** selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑦ **SHIFT** rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata. Ad esempio:
- SHIFT + PROG+**: . 'menu su'
- SHIFT + PROG-**: . 'menu giù'
- SHIFT + VOL+**: . . 'menu a destra'
- SHIFT + VOL-**: . . 'menu a sinistra'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili sono le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑧ **◀** - tasto teletext rosso
- riavvolgimento (VCR)
- ⑨ **■** - tasto teletext verde
- stop (VCR)
- ⑩ **●** TV: P•P, canale precedente
VCR: registra
SAT: A/B
- ⑪ **||** - tasto teletext giallo
- pausa (VCR)
- ⑫ **▶▶** - tasto teletext blu
- avanti rapido (VCR)
- ⑬ **▶** - tasto teletext bianco
- indice
- play (VCR)
- ⑭ **-/-** seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑮ **OK** conferma la selezione.
- ⑯ **- PROG +** seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑰ **AV** seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.
- ⑱ **■ □** TV: tasti teletext
SAT: teletext, Info, Guida, Sottotitoli
VCR: timer, Showview

Se utilizzate il tasto (⇄) 'memoria off' per accedere alla successiva pagina teletext sul vostro TV Philips, potete premere il tasto Sottotitoli. Vedi anche 'Risoluzione di problemi'.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.**

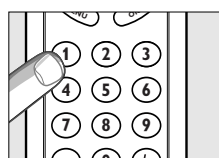
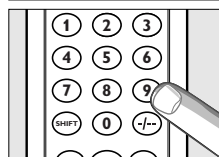
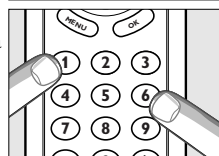
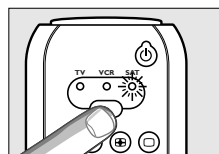
4. Funzioni aggiuntive

Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)

Il telecomando RU530 è stato impostato per azionamento di default TV, VCR e SAT (satellite) / CBL (cable). Il selettore di modalità consente di selezionare l'apparecchio da controllare. Ciascuna opzione permette l'uso di un solo apparecchio alla volta. E' anche possibile programmare il selettore di modalità per selezionare altri tipi di apparecchi. Ad esempio, un secondo TV.

Nell'esempio seguente, viene descritto come configurare la modalità SAT per un secondo TV.

- 1** Accendete il secondo TV.
- 2** Premete il selettore di modalità per selezionare SAT.
- 3** Mantenete premuti i tasti '1' e '6' dell'RU530 **simultaneamente per cinque secondi** finché la spia verde sotto a SAT nella finestra di selezione si accende.
- 4** Premete i tasti 9, 9 e 2, in questo ordine.
- 5** Premete il selettore di modalità per selezionare TV.
- 6** Premete il tasto 1.
 - La spia verde sotto a SAT lampeggia due volte.
 - Ora, con SAT è possibile utilizzare un secondo TV.
- 7** Programmate l'RU530 per controllare il secondo TV. Vedi 'Configurazione del telecomando'.



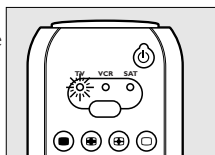
Instruzioni per l'uso

Aggiungere una funzione al telecomando

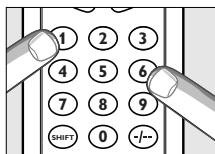
Per aggiungere una funzione all'RU530, contattate il servizio di assistenza Philips per i telecomandi universali per richiedere il codice a 3 cifre riservato alle funzioni aggiuntive.

Italiano

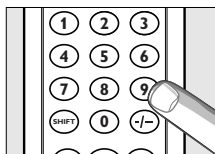
- 1 Utilizzando il selettore di modalità, selezionate l'apparecchio per il quale intendete aggiungere la funzione.



- 2 Quindi tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU530 premuti **contemporaneamente per cinque secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete i tasti 9, 9 e 4, in questo ordine.



- 4 Inserite il codice a 3 cifre ricevuto dal servizio di assistenza, entro trenta secondi.

- 5 Premete il tasto al quale associare la nuova funzione.

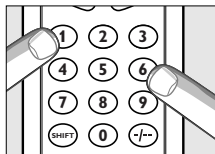
– La spia lampeggia due volte.

La funzione aggiuntiva è stata aggiunta correttamente all'RU530.

- Per associare la funzione ad una combinazione Shift + altro tasto, prima premete il tasto Shift poi il secondo tasto.
- Per ripristinare la funzione originale di un tasto, consultate 'Ripristino delle funzioni originali del telecomando'.

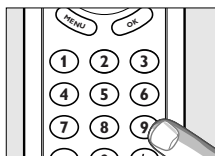
Ripristino delle funzioni originali del telecomando

- 1 Tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU530 **premuti contemporaneamente per cinque secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 2 Premete i tasti 9, 8 e 1, in questo ordine.

– La spia lampeggia due volte. Le funzioni originali sono state ripristinate e tutte le funzioni aggiuntive sono state eliminate.



5. Risoluzione di problemi

- Problema
- Soluzione
- L'apparecchio da controllare non risponde e la spia verde non lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Sostituite le batterie con due batterie RO3, UM4 o AAA da 1,5 Volt nuove.
- L'apparecchio da controllare non risponde, ma la spia verde lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Puntate l'RU530 in direzione dell'apparecchio ed assicuratevi che non vi siano ostacoli tra l'RU530 e l'apparecchio.
- L'RU530 non risponde correttamente ai comandi.
 - Forse state utilizzando il codice errato. Provate a riprogrammare l'RU530 con un altro codice, tra quelli elencati sotto alla marca del vostro apparecchio, oppure azzerate la configurazione svolgendo la ricerca automatica del codice corretto. Se l'apparecchio non risponde ancora ai comando, contattate la nostra helpline.
- Le pagine Teletext non vengono visualizzate sullo schermo, sebbene venga premuto il tasto (↔).
 - Seguite le istruzioni contenute un 'Installazione del telecomando' ed al punto 5 premete i tasti 0, 0, 6 e 4.
Premere il tasto OK per richiamare la pagina di televideo sullo schermo.
- I tasti Teletext non funzionano.
 - Verificate se il TV include la funzione Teletext.
- Non è possibile chiudere il Teletext.
- Premete il tasto per i sottotitoli (□) per disattivare la funzione Teletext.
- L'utilizzo di tutte le funzioni dell'apparecchio è difficoltoso.
 - Probabilmente è necessario adattare l'RU530 al modello dell'apparecchio.
Per maggiori dettagli contattate la nostra helpline.
- La marca dell'apparecchio non è elencata nella lista dei codici.
 - Provate a configurare automaticamente l'RU530. Fate riferimento a 'Configurazione automatica del telecomando'.
- Nessuno dei codici funziona durante la configurazione manuale del telecomando.
 - In questo caso, seguite le istruzioni riportate sotto a 'Configurazione automatica del telecomando'.

6. Problemi?

Se avete dei quesiti da porre relativi all'RU530, contattate la nostra helpline dedicata. Il numero di telefono si trova dopo la lista dei codici inclusa alla fine di questa guida.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Certamente sarete in grado di risolvere la maggioranza delle difficoltà personalmente. Se non trovate risposta ai vostri problemi, annotate i dettagli relativi al vostro apparecchio nella lista dei codici presente alla fine di questo manuale. In questo modo i nostri operatori saranno in grado di assistervi con maggiore rapidità, offrendovi un servizio di migliore qualità. Individuate i numeri di modello nelle istruzioni allegate o impresse sul retro dell'apparecchio. Prima di chiamare la nostra helpline verificate di poter accedere all'apparecchio in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare se il telecomando funziona correttamente.

Il codice del vostro telecomando universale Philips è SBC RU530/87U.

Data di acquisto:/...../.....
(giorno/mese/anno)

Instrucciones de manejo

Contenido

1. Introducción	20
2. Instalación del mando a distancia	21-23
Inserción de las pilas	21
Verificación del mando a distancia	21
Configuración del mando a distancia	22
Configuración automática del mando a distancia	23
3. Teclas y funciones	24
4. Funciones adicionales	25-26
Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)	25
Cómo agregar una función al mando a distancia	26
Restauración de la configuración inicial del mando a distancia	26
5. Solución de problemas	27
6. Ayuda	27
Lista de códigos de todas las marcas o equipos	68-75

1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU530. Una vez instalado el mando a distancia, puede controlar un máximo de 3 aparatos con él: un TV, una grabadora de vídeo y un decodificador de satélite o cable.

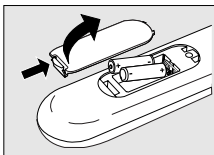
Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

Instrucciones de manejo

2. Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.

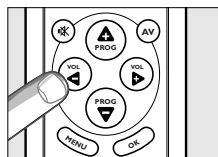


Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU530 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU530. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (vídeo, descodificador de satélite o cable) con los que desee utilizar el mando a distancia RU530.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Utilice el selector de modo del mando a distancia RU530 para seleccionar TV. Pulse el botón hasta que se encienda la luz verde debajo de TV en la ventana del selector. *Si no aparece ninguna luz verde, compruebe que las pilas estén bien insertadas (consulte la sección 'Inserción de las pilas').*
- 3 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
 - Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU530 se puede utilizar.



- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

Instrucciones de manejo

Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU530. Si es así, el mando RU530 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (vídeo, descodificador de satélite o cable) con los que desee utilizar el mando a distancia RU530.

Español

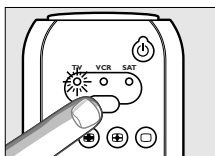
Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código.

Preste atención! Existen tablas distintas para TV, vídeo y satélite.

Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.

- 3 Seleccione TV con el selector de modo.
(Consulte 'Verificación del mando a distancia'.)



- 4 Mantenga pulsados los botones '1' y '3' simultáneamente durante tres segundos hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 5 A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.

- La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces. Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.

- 6 Apunte el mando a distancia RU530 al televisor y verifique que responde.

- Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU530 se puede utilizar. No olvide anotar el código.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

Instrucciones de manejo

Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

Ejemplo de TV:

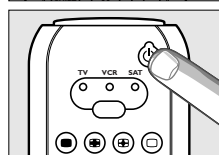
- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).

El mando a distancia RU530 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

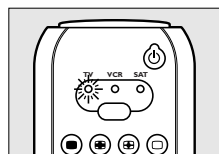
- Si el dispositivo es una grabadora de vídeo, inserte una cinta e inicie la reproducción.
- 2 Mantenga pulsados los botones 1 y 3 en el RU530 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU530.

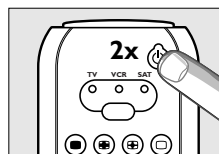


- El mando a distancia RU530 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, se enciende la luz verde debajo de TV en la ventana del selector.



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU530 dos veces durante un segundo, para confirmar:

- El mando a distancia RU530 ha encontrado el código que funciona con el televisor:



- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU530.

- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU530 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU530 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear:
- La programación automática de un televisor lleva como máximo 5 minutos. En un vídeo lleva unos 2 minutos y en un decodificador unos 4 minutos.

Instrucciones de manejo

3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ① **⏻ En espera** activa o desactiva el modo de TV, vídeo o satélite.
- ② **Selector de modo** selecciona el dispositivo que desea utilizar:
TV, VCR, SAT (satélite/cable).
- ③ **🔇** silencia el sonido del televisor.
- ④ **-VOL +** ajusta el volumen del televisor.
- ⑤ **MENU** activa y desactiva el menú.
- ⑥ **Teclas digitales** . . . selección directa de canales y otras funciones.
- ⑦ **SHIFT** funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:

SHIFT + PROG+: . 'menú arriba'

SHIFT + PROG-: . 'menú abajo'

SHIFT + VOL+: . . 'menú a la derecha'

SHIFT + VOL-: . . 'menú a la izquierda'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑧ **◀** - tecla roja del teletexto
- rebobinar (VCR)
- ⑨ **■** - tecla verde del teletexto
- detener (VCR)
- ⑩ **●** TV: P•P, canal anterior
VCR: grabar
SAT: A/B
- ⑪ **■** - tecla amarilla del teletexto
- pausa (VCR)
- ⑫ **▶▶** - tecla azul del teletexto
- avance rápido (VCR)
- ⑬ **▶** - tecla blanca del teletexto
- índice
- reproducir (VCR)
- ⑭ **-/--** selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑮ **OK** confirma la selección.
- ⑯ **- PROG +** selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑰ **AV** selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.
- ⑱ **📺** **📺** **📺** **📺** TV: teclas del teletexto
SAT: teletexto, Info, Guía, Subtítulos
VCR: programador, Showview

Si utiliza la tecla de 'memoria desactivada' (🔗) para pasar a la página siguiente del teletexto de su televisor Philips, puede pulsar la tecla de subtítulos para esta operación. Consulte también 'Solución de problemas'.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.**

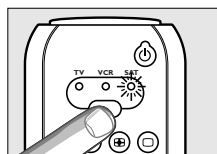
4. Funciones adicionales

Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)

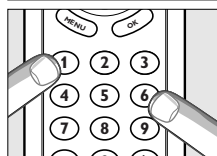
El RU530 está definido de fábrica para su funcionamiento con TV, VCR y Sat (satélite)/ CBL (cable). Puede seleccionar el dispositivo que desea utilizar con el selector de modo. Cada opción permite el funcionamiento de un solo dispositivo. Si lo desea, puede programar el selector de modo para seleccionar un tipo diferente de dispositivo.

Por ejemplo, si desea utilizar un segundo televisor. En el siguiente ejemplo se muestra cómo configurar el modo SAT para un segundo televisor.

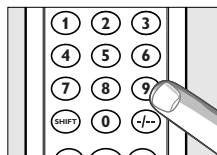
- 1 Encienda el segundo televisor.
- 2 Pulse el selector de modo para seleccionar SAT.



- 3 A continuación, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 1 y 6 del mando a distancia RU530 **durante cinco segundos**, hasta que se encienda la luz verde de SAT en la ventana del selector.

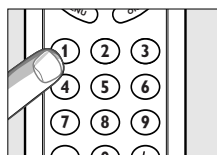


- 4 Pulse las teclas 9, 9 y 2, en este orden.



- 5 Pulse el selector de modo para seleccionar TV.

- 6 Pulse la tecla 1.
 - La luz verde de SAT parpadea dos veces. SAT permite utilizar ahora el segundo televisor.



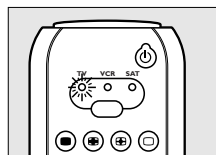
- 7 Programe el mando a distancia RU530 para utilizar el segundo televisor. Consulte 'Configuración del mando a distancia'.

Instrucciones de manejo

Cómo agregar una función al mando a distancia

Si desea agregar una función al mando a distancia RU530, puede llamar a la línea de servicios de Philips para mandos a distancia universales y solicitar el código de 3 cifras para la función adicional.

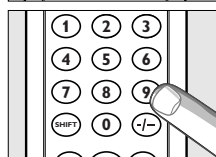
- 1 Con el selector de modo, seleccione el dispositivo para el que desea agregar la función.



- 2 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU530 **simultáneamente durante cinco segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 3 Pulse las teclas 9, 9 y 4, en este orden.



- 4 Introduzca el código de 3 cifras proporcionado por la línea de servicios en 30 segundos.

- 5 Pulse la tecla en la que desea almacenar la nueva función.

– La luz parpadea dos veces.

La función adicional se ha añadido correctamente al mando a distancia RU530.

- Si desea almacenar la función de modo que se active pulsando Shift y otra tecla, pulse primero la tecla Shift y, a continuación, la tecla de función deseada.
- Para restaurar la función original de la tecla, consulte la sección 'Restauración de la configuración inicial del mando a distancia'.

Restauración de la configuración inicial del mando a distancia

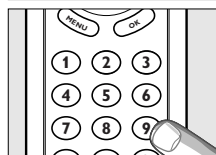
- 1 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU530 **simultáneamente durante cinco segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 2 Pulse las teclas 9, 8 y 1, en este orden.

– La luz parpadea dos veces.

Se restauran todas las funciones originales y se borran las funciones adicionales.



5. Solución de problemas

- Problema
- Solución
- El dispositivo que desea utilizar no responde y la luz verde no parpadea al pulsar una tecla.
 - *Cambie las pilas antiguas por 2 pilas nuevas RO3, UM4 o AAA de 1,5 voltios.*
- El dispositivo que desea utilizar no responde pero la luz verde parpadea al pulsar una tecla.
 - *Apunte el mando a distancia RU530 al dispositivo y asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando y el dispositivo.*
- El mando a distancia RU530 no responde correctamente a los comandos.
 - *Puede que esté utilizando el código incorrecto. Vuelva a programar el mando a distancia RU530 con otro de los códigos indicados para la marca del dispositivo, o configure la búsqueda automática para encontrar el código adecuado. Si el dispositivo sigue sin responder, llame a nuestra línea de ayuda.*
- No se muestran las páginas del teletexto en la pantalla cuando utiliza normalmente el botón (↔) para esta operación.
 - *Siga las instrucciones de la sección 'Instalación del mando a distancia' y, en el paso 5, pulse las teclas 0, 0, 6 y 4. Pulse el botón OK para ver las páginas de teletexto en la pantalla.*
- Las teclas del teletexto no funcionan.
 - *Averigüe si su televisor está equipado con la función de teletexto.*
 - No puede desactivar el teletexto.
 - *Pulse la tecla de subtítulos (□) para desactivar el teletexto.*
- Tiene problemas para utilizar todas las funciones del dispositivo.
 - *Puede que el mando a distancia RU530 tenga que adaptarse al modelo del dispositivo. Llame a nuestra línea de ayuda.*
- La marca del dispositivo no está en la lista de códigos.
 - *Configure automáticamente el mando a distancia RU530. Consulte la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*
- Ningún código funciona con la configuración manual del mando a distancia.
 - *Si es así, siga las instrucciones de la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*

6. Ayuda

Si tiene alguna pregunta sobre el mando a distancia RU530, llame a nuestra línea de ayuda especial. El número de teléfono aparece después de la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual.

Lea atentamente este manual antes de llamar; ya que la mayoría de los problemas puede solucionarlos el usuario. Si no encuentra las respuestas a sus problemas, anote los detalles del dispositivo que aparecen en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. De esta manera, nuestros especialistas podrán ayudarle de forma más rápida y eficaz.

Consulte los números de modelo que figuran en las instrucciones que acompañan al dispositivo o en la parte posterior del mismo.

Cuando llame a nuestra línea de ayuda, asegúrese de que tiene el dispositivo a mano para que nuestros especialistas puedan ayudarle a determinar si el mando a distancia funciona correctamente.

El número de modelo del mando a distancia universal de Philips es SBC RU530/87U.

Fecha de adquisición:/...../.....
(día/mes/año)

Manual de utilização

Índice

1. Introdução	28
2. Instalar o telecomando	29-31
Inserir as pilhas	29
Testar o telecomando	29
Programar o telecomando	30
Programar automaticamente o telecomando	31
3. Teclas e funções	32
4. Possibilidades extra	33-34
Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)	33
Adicionar uma função ao telecomando	34
Restaurar as programações iniciais do telecomando	34
5. Resolução de problemas	35
6. Precisa de ajuda?	35
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento	68-75

1. Introdução

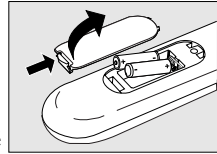
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU530 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 3 aparelhos diferentes: televisor, videogravador e receptores de satélite ou descodificadores de televisão por cabo.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo 'Instalar o telecomando'.

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.



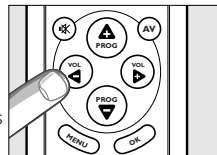
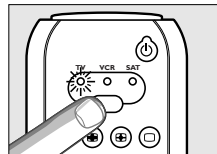
Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU530 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU530. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder.

Repita os mesmos passos para outros aparelhos (videogravador, receptor de satélite ou descodificador de televisão por cabo) que pretenda utilizar com o RU530.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Utilize o selector de modo do RU530 para seleccionar TV. Carregue no botão até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela de selecção acender.
Se o indicador luminoso verde não acender, verifique se as pilhas estão colocadas correctamente (consulte 'Inserir as pilhas').
- 3 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

Manual de utilização

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU530. Se for o caso, o RU530 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder.

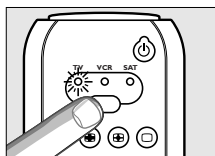
Repita os mesmos passos para outros aparelhos (videogravador; receptor de satélite ou descodificador de televisão por cabo) que pretenda utilizar com o RU530.

Exemplo do televisor:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.

Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisor, videogravador e satélite. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.

- 3** Selecione TV com o selector de modo. (Consulte 'Testar o telecomando').



- 4** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3' **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 5** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.
 - O indicador luminoso verde na janela do selector pisca agora duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.
- 6** Aponte o RU530 para o televisor e verifique se responde correctamente.
 - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU530 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.

- ***Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.***

Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

Exemplo do televisor:

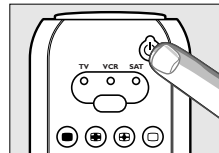
- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1).

O RU530 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

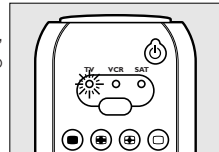
- Se o aparelho for um videogravador, introduza uma cassette e inicie a reprodução.
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



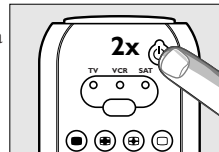
- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU530 por breves instantes.



- O RU530 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector acende-se.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU530 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar.
- O RU530 encontrou um código que funciona com o seu televisor.



- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU530.



- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU530 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU530 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 5 minutos, no máximo. Um videogravador demora 2 minutos e o satélite 4 minutos.

Manual de utilização

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ①  **Standby** liga e desliga o modo de televisor, videogravador e satélite.
- ② **Selector de modo** . . . selecciona o aparelho que pretende utilizar: televisor, videogravador ou SAT (satélite/cabo).
- ③  silencia o som do televisor.
- ④ **-VOL +** regula o volume do televisor.
- ⑤ **MENU** activa e desactiva o menu.
- ⑥ **Teclas digitais** selecção directa de canais e outras funções.
- ⑦ **SHIFT** para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:

SHIFT + PROG+: . . . 'menu acima'








SHIFT + PROG-: . . . 'menu abaixo'


SHIFT + VOL+: . . . 'menu direita'

SHIFT + PROG-: . . . 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis.

Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑧  - tecla vermelha do teletexto
- rebobinar (Videogravador)
- ⑨  - tecla verde do teletexto
- parar (Videogravador)
- ⑩  Televisor: P/P, canal anterior
Videogravador: gravar
SAT: A/B
- ⑪  - tecla amarela do teletexto
- pausa (Videogravador)
- ⑫  - tecla azul do teletexto
- bobinar (Videogravador)
- ⑬  - tecla branca do teletexto
- índice remissivo
- reproduzir (Videogravador)
- ⑭ **-/--** selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑮ **OK** confirma a selecção.
- ⑯ **- PROG +** selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑰ **AV** muda entre as entradas externas do seu equipamento.
- ⑱  Televisor: teclas de teletexto
SAT: teletexto, Info, Guide, Subtitle
Videogravador: temporizador, Showview

Se utilizar a tecla () 'desactivar memória' para aceder à página seguinte do teletexto do televisor Philips, pode carregar na tecla Subtitle.

Consulte também 'Resolução de problemas'.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.**

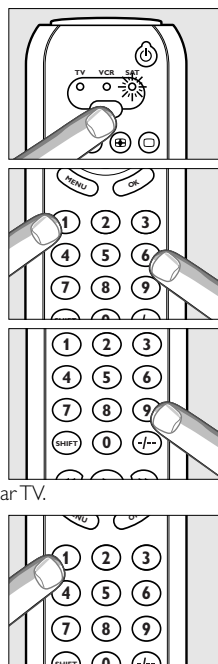
4. Possibilidades extra

Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)

O RU520 está pré-programado para funcionar com o televisor, videogravador e satélite/CBL (cabo). Pode seleccionar o aparelho que quer utilizar com o selector de modo. Cada opção permite o funcionamento apenas de um aparelho. Se desejar, pode programar o selector de modo para seleccionar um tipo de aparelho diferente.

Por exemplo, se quiser utilizar um outro televisor. No exemplo a seguir, explica-se com configurar o modo SAT para um outro televisor:

- 1** Ligue o outro televisor:
- 2** Carregue no selector de modo para seleccionar SAT.
- 3** Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU530 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador luminoso por baixo de TV na janela do selector se acender.
- 4** Carregue nas teclas 9, 9 e 2, por esta ordem.
- 5** Carregue no selector de modo para seleccionar TV.
- 6** Carregue na tecla 1.
 - O indicador luminoso verde por baixo de SAT pisca duas vezes. A função SAT permite-lhe utilizar o outro televisor.
- 7** Programe o RU530 para comandar o outro televisor:
Consulte 'Programar o telecomando'.

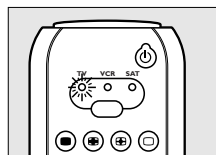


Manual de utilização

Adicionar uma função ao telecomando

Se quiser adicionar uma função ao RU530, contacte a linha de assistência técnica da Philips para obter informações sobre o telecomando universal e solicitar o código de 3 dígitos para a função extra.

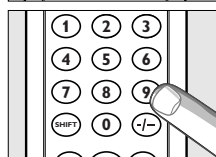
- 1 Com o selector de modo, selecione o aparelho ao qual quer adicionar a função.



- 2 Em seguida, carregue sem soltar 1 e 6 do RU530 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue nas teclas 9, 9 e 4, por esta ordem.



- 4 Introduza o código de 3 dígitos fornecido pela linha de assistência num intervalo de trinta segundos.

- 5 Carregue na tecla onde pretende guardar a nova função.

– O indicador luminoso pisca duas vezes.

A função extra foi adicionada com êxito ao RU530.

- Se pretender guardar a função em Shift em combinação com outra tecla, carregue primeiro na tecla e, em seguida, carregue na tecla de função pretendida.
- Para restaurar a função original da tecla, consulte 'Restaurar as funções originais do telecomando'.

Restaurar as funções originais do telecomando

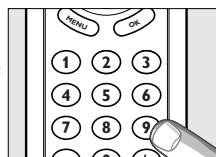
- 1 Carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU530 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 2 Carregue nas teclas 9, 8 e 1, por esta ordem.

– O indicador luminoso pisca duas vezes.

Todas as funções originais foram restauradas e todas as funções extra apagadas.



5. Resolução de problemas

- Problema
- Solução
- O aparelho que quer utilizar não responde e o indicador luminoso verde não pisca quando carrega numa tecla.
 - *Substitua as pilhas usadas por duas pilhas novas de 1,5 Volts, R03, UM4 ou AAA.*
- O aparelho que quer utilizar não responde, mas o indicador luminoso verde pisca quando carrega numa tecla.
 - *Aponte o RU530 para o aparelho e certifique-se de que não existem obstáculos entre o RU530 e o aparelho.*
- O RU530 não responde correctamente aos comandos.
 - *Talvez esteja a utilizar o código errado. Experimente programar o RU530 novamente utilizando outro código, que é mencionado na marca do seu aparelho ou reinicialize a procura automática para localizar o código correcto. Se o aparelho continuar a não responder, contacte o nosso serviço de assistência.*
- Não pode aceder às páginas de teletexto no ecrã enquanto utilizar o botão (↔).
 - *Siga as instruções da secção 'Instalar o telecomando' e no passo 5, carregue nas teclas 0, 0, 6 e 4. Carregue na tecla OK para aceder às páginas de teletexto no ecrã.*
- As teclas de teletexto não funcionam.
 - *Verifique se o seu televisor está equipado com teletexto.*
- Não consegue desligar o teletexto.
 - *Carregue na tecla de legendagem (□) para desligar o teletexto.*
- Tem problemas em utilizar todas as funções do aparelho.
 - *Talvez o RU530 tenha de ser adaptado ao modelo do aparelho. Contacte o serviço de assistência para obter detalhes.*
- A marca do aparelho não consta da lista de códigos.
 - *Tente programar o RU530 automaticamente. Consulte 'Programar automaticamente o telecomando'*
- Nenhum dos códigos funciona durante a programação manual do telecomando.
 - *Se for este o caso, siga as instruções da secção 'Programar automaticamente o telecomando'.*

6. Precisa de ajuda?

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do RU530, contacte o serviço de assistência. Pode encontrar o número de telefone no fim da lista de códigos no verso deste manual.

Leia atentamente este manual antes de fazer a chamada. O utilizador pode resolver a maioria dos problemas. Se não conseguir encontrar solução para os seus problemas, tome nota dos detalhes do aparelho que aparecem na lista de códigos no verso deste manual.

Deste modo, o técnico de assistência pode ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números dos modelos nas instruções que acompanham o aparelho ou no verso do aparelho. Quando contactar o serviço de assistência, coloque o aparelho à mão para que o técnico de assistência possa ajudar a determinar se o telecomando está a funcionar correctamente.

O número do modelo do seu telecomando universal da Philips é SBC RU530/87U.

Data de compra:

...../...../.....
(dia/mês/ano)

Οδηγίες χρήσεως

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	36
2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου	37-39
Τοποθέτηση των μπαταριών	37
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου	37
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	38
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	39
3. Πλήκτρα και λειτουργίες	40
4. Πρόσθετες δυνατότητες	41-42
Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας)	41
Προσθήκη τηλεχειριζόμενης λειτουργίας	42
Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων τηλεχειριστηρίου	42
5. Αντιμέτωπιση προβλημάτων	43
6. Χρειάζεστε βοήθεια;	43
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες / εξοπλισμό	68-75

I. Εισαγωγή

Ελληνικά

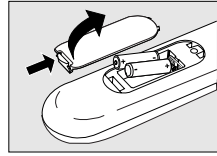
Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU530 της Philips. Μετά την εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε μέχρι 3 διαφορετικές συσκευές: TV, VCR ή SAT (αποκωδικοποιητής δορυφορικής/καλωδιακής τηλεόρασης).

Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου'.

2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση των μπαταριών

- 1 Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου R03, UM4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 3 Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.

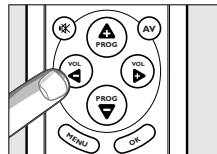
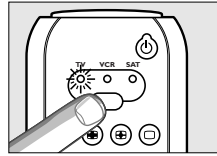


Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί με τις περισσότερες συσκευές Philips. Επειδή το RU530 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα, ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας, συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU530. Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (βίντεο, αποκωδικοποιητής δορυφορικής ή καλωδιακής τηλεόρασης) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU530.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Χρησιμοποιήστε τον Επιλογέα λειτουργίας του RU530 για να επιλέξετε την τηλεόραση (TV).
Αν δεν ανάψει κανένα πράσινο λαμπάκι, ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες (βλέπε 'Τοποθέτηση των μπαταριών').
- 3 Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους, ανατρέξτε στην παράγραφο '3. Πλήκτρα και λειτουργίες'.
– Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU530 είναι έτοιμο για χρήση.



- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.**

Οδηγίες χρήσεως

Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU530. Στην περίπτωση αυτή, το RU530 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και/ή το μοντέλο της συσκευής σας, χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο.

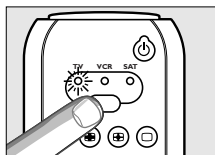
Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (βίντεο, αποκωδικοποιητής δορυφορικής ή καλωδιακής τηλεόρασης) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU530.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Σε κάθε μάρκα αντιστοιχούν ένας ή περισσότεροι τετραψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.

Προσοχή! Υπάρχουν ξεχωριστοί πίνακες για τηλεόραση, βίντεο και SAT. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους κωδικούς του σωστού πίνακα.

- 3 Επιλέξτε TV με τον Επιλογέα λειτουργίας. (Βλέπε 'Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου'.)



- 4 Πατήστε τα πλήκτρα '1' και '3' ταυτόχρονα και κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 5 Στη συνέχεια, καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.
 - Το πράσινο λαμπάκι στο παράθυρο του επιλογέα θα αναβοσβήσει δύο φορές. Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει, σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός. Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.
- 6 Στρέψτε το RU530 προς την τηλεόραση και ελέγξτε αν αυτή λειτουργεί όπως πρέπει.
 - Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU530 είναι έτοιμο για χρήση. Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.**

Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

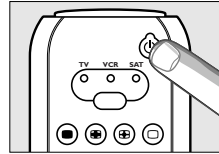
1 Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1). Το RU530 εκπέμπει το σήμα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης' για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.

- Αν πρόκειται για βίντεο, εισάγετε μια κασέτα και αρχίστε την αναπαραγωγή της.

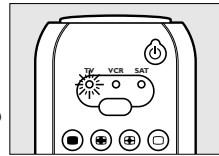
2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 3 στο RU530 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



3 Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο Standby του RU530.

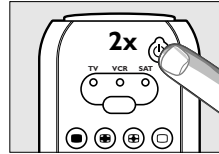


- Το RU530 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης'. Κάθε φορά που αποστέλλεται ένας κωδικός, ανάβει το πράσινο λαμπάκι κάτω από το TV στο παράθυρο του επιλογέα.



4 Όταν η τηλεόρασή σας σβήσει (stand-by), πατήστε δύο φορές το πλήκτρο Standby του RU530 μέσα σε διάστημα 1 δευτερολέπτου για να επιβεβαιώσετε.

- Το RU530 έχει πλέον βρει έναν κωδικό που λειτουργεί στην τηλεόρασή σας.



5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU530.

- **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU530 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**

- Αφού το RU530 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

- Ο μέγιστος χρόνος αναζήτησης είναι 5 λεπτά για TV, 2 λεπτά για VCR και 4 λεπτά για SAT.

Οδηγίες χρήσεως

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **Standby** ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των συσκευών TV, VCR ή SAT
- ② **Επιλογίας λειτουργίας** επιλογή της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: TV, VCR ή SAT (αποκωδικοποιητής δορυφορικής/καλωδιακής τηλεόρασης).
- ③ **⏏** διακόπτει τον ήχο (σίγαση).
- ④ **-VOL +** ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
- ⑤ **MENU** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μενού.
- ⑥ **Ψηφιακά πλήκτρα** απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.
- ⑦ **SHIFT** για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά άλλη λειτουργία.
Για παράδειγμα:

SHIFT + PROG+: . 'μενού πάνω'

SHIFT + PROG-: . 'μενού κάτω'

SHIFT + VOL+: . . 'μενού δεξιά'

SHIFT + VOL-: . . . 'μενού αριστερά'

Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Shift της συσκευής σας, προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.

- ⑧ **◀** - κόκκινο πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση πίσω (VCR)
- ⑨ **■** - πράσινο πλήκτρο teletext
- σταμάτημα (VCR)
- ⑩ **●** TV: P•P, προηγούμενο κανάλι
VCR: εγγραφή
SAT: A/B
- ⑪ **||** - κίτρινο πλήκτρο teletext
- παύση (VCR)
- ⑫ **▶▶** - μπλε πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση εμπρός (VCR)
- ⑬ **▶** - λευκό πλήκτρο teletext
- ευρετήριο
- αναπαραγωγή (VCR)
- ⑭ **▲** επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
- ⑮ **OK** επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
- ⑯ **- PROG +** επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
- ⑰ **AV** εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.
- ⑱ **■ ⊕ ⊖ □** TV: πλήκτρα teletext
SAT: teletext, Πληροφορίες, Οδηγός, Υπότιτλοι
VCR: timer (χρονοδιακόπτης), Showview

Αν χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο (⊕) 'μνήμη off' για να φτάσετε την επόμενη σελίδα teletext της τηλεόρασής σας Philips, μπορείτε για το σκοπό αυτόν να πατήσετε το πλήκτρο Subtitle. Βλέπε επίσης 'Αντιμετώπιση προβλημάτων'.

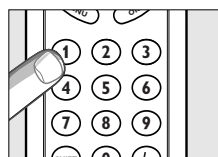
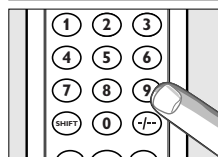
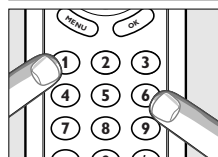
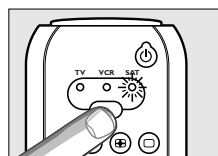
- o **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'. Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.**

4. Πρόσθετες δυνατότητες

Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας)

Ως προεπιλογή, το RU530 έχει ρυθμιστεί για τον τηλεχειρισμό τηλεόρασης, βίντεο και Sat (δορυφορικού δέκτη)/ CBL (αποκωδικοποιητή καλωδιακής τηλεόρασης). Μπορείτε να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να χειρίζεστε χρησιμοποιώντας τον Επιλογέα λειτουργίας. Κάθε επιλογή επιτρέπει το χειρισμό μόνο μιας συσκευής. Αν θέλετε, μπορείτε να προγραμματίσετε τον Επιλογέα λειτουργίας να επιλέγει διαφορετικό είδος συσκευής. Για παράδειγμα, αν θέλετε να χειρίζεστε δεύτερη τηλεόραση. Στο παράδειγμα που ακολουθεί μπορείτε να δείτε πώς να ρυθμίσετε τις παραμέτρους της λειτουργίας SAT για δεύτερη τηλεόραση.

- 1 Ανάψτε τη δεύτερη τηλεόραση.
- 2 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε SAT.
- 3 Στη συνέχεια, πατήστε **ταυτόχρονα** και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα 1 και 6 του RU530 **επί πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου ανάψει το πράσινο λαμπάκι κάτω από το SAT στο παράθυρο του επιλογέα.
- 4 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 2, με αυτή τη σειρά.
- 5 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε TV.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο 1.
 - Το πράσινο λαμπάκι κάτω από το SAT αναβοσβήνει δύο φορές. Η λειτουργία SAT σας επιτρέπει πλέον να χειριστείτε μια δεύτερη τηλεόραση.
- 7 Προγραμματίστε το RU530 για να χειριστείτε τη δεύτερη τηλεόραση. Βλέπε 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.



Οδηγίες χρήσεως

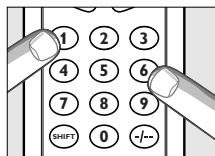
Προσθήκη μιας λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο

Αν θέλετε να προσθέσετε μια λειτουργία στο RU530, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Philips για το Τηλεχειριστήριο Γενικής Χρήσης, ώστε να ζητήσετε τον τριψήφιο κωδικό για την πρόσθετη λειτουργία.

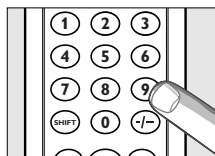
- 1 Χρησιμοποιώντας τον Επιλογέα λειτουργίας, επιλέξτε τη συσκευή στην οποία θέλετε να προσθέσετε τη λειτουργία.



- 2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU530 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 3 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 4, με αυτή τη σειρά.



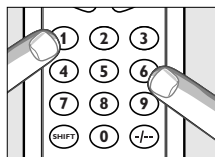
- 4 Καταχωρίστε εντός τριάντα δευτερολέπτων τον τριψήφιο κωδικό που λάβατε από τη γραμμή εξυπηρέτησης

- 5 Πατήστε το πλήκτρο στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί η νέα λειτουργία.

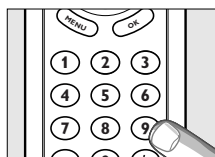
- Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Η πρόσθετη λειτουργία έχει προστεθεί επιτυχώς στο RU530.
- Αν θέλετε να αποθηκεύσετε τη λειτουργία στο Shift σε συνδυασμό με άλλο πλήκτρο, πατήστε πρώτα το πλήκτρο Shift και μετά το άλλο πλήκτρο.
- Για επαναφορά της αρχικής λειτουργίας του πλήκτρο, βλέπε 'Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου'.

Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου

- 1 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU530 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 2 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 8 και 1, με αυτή τη σειρά. Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Έχει πλέον πραγματοποιηθεί επαναφορά όλων των αρχικών λειτουργιών και έχουν διαγραφεί όλες οι πρόσθετες λειτουργίες.



5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Πρόβλημα
- Επίλυση
- Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται και το πράσινο λαμπάκι δεν αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
 - Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με δύο καινούργιες μπαταρίες R03, UM4 ή AAA του 1,5 Volt.
- Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται, αλλά το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
 - Στρέψτε το RU530 προς τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο RU530 και τη συσκευή.
- Το RU530 δεν αποκρίνεται σωστά στις εντολές.
 - Χρησιμοποιείτε ενδεχομένως εσφαλμένο κωδικό. Προσπαθήστε να επαναπρογραμματίσετε το RU530 χρησιμοποιώντας άλλο κωδικό, που αναφέρεται κάτω από τη μάρκα της συσκευής σας, ή εκτελέστε αυτόματη αναζήτηση για να βρείτε το σωστό κωδικό. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μην αποκρίνεται, καλέστε τη γραμμή βοήθειας της Philips.
- Δεν μπορείτε να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη σας, ενώ συνήθισατε να χρησιμοποιείτε το κουμπί (↔) γι' αυτόν το σκοπό.
 - Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Έγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου' και στο βήμα 5 πατήστε τα πλήκτρα 0, 0, 6 και 4. Πατήστε το πλήκτρο OK για να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην.
- Τα πλήκτρα Teletext δεν λειτουργούν.
 - Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόρασή σας διαθέτει Teletext.
- Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Teletext.
 - Πατήστε το πλήκτρο των υποτίτλων για να απενεργοποιήσετε (□) τη λειτουργία Teletext.
- Αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εκτέλεση όλων των λειτουργιών της συσκευής σας.
 - Ίσως το RU530 πρέπει να προσαρμοστεί στο μοντέλο της συσκευής. Καλέστε τη γραμμή βοήθειας για λεπτομέρειες.
- Η μάρκα της συσκευής σας δεν υπάρχει στη λίστα κωδικών.
 - Προσπαθήστε να ρυθμίσετε το RU530 αυτόματα. Βλέπε 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.
- Κανένας από τους κωδικούς δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χειροκίνητης ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου.
 - Στην περίπτωση αυτή, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.

6. Χρειάζεστε βοήθεια;

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το RU530, καλέστε την ειδική γραμμή βοήθειας της Philips. Ο αριθμός τηλεφώνου παρατίθεται μετά τη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, προτού καλέσετε τη γραμμή βοήθειας. Τα περισσότερα προβλήματα μπορείτε να τα λύσετε μόνοι σας. Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύσεις στα προβλήματά σας, σημειώστε τα στοιχεία της συσκευής σας στη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Έτσι θα βοηθήσετε τις τηλεφωνήτριές μας να σας εξυπηρετήσουν αποτελεσματικότερα και ταχύτερα. Αναζητήστε τους κωδικούς των μοντέλων στις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή ή στο πίσω μέρος της συσκευής σας. Όταν καλείτε τη γραμμή βοήθειας, φροντίστε να έχετε τον εξοπλισμό μπροστά σας, έτσι ώστε οι τηλεφωνήτριές μας να μπορέσουν να σας βοηθήσουν να εξακριβώσετε αν το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Ο αριθμός μοντέλου του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips που διαθέτετε είναι SBC RU530/87U:

Ημερομηνία αγοράς:/...../..... (ημέρα/μήνας/έτος)

Инструкции по использованию

Содержание

1. Вступление	44
2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе	45-47
Установка батарей	45
Проверка пульта	45
Настройка пульта	46
Автоматическая настройка пульта	47
3. Назначение кнопок	48
4. Дополнительные возможности	49-50
Выбор устройства (кнопка выбора режима Mode selector)	49
Расширение возможностей пульта	50
Возврат к исходной конфигурации пульта	50
5. Неполадки	51
6. Дополнительная информация	51
Список кодов устройств разных производителей	68-75

1. Введение

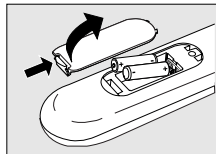
Благодарим Вас за выбор универсального пульта дистанционного управления Philips SBC RU530! После подключения пульта ДУ им можно управлять тремя устройствами: телевизором, видеомагнитофоном и декодером спутникового или кабельного телевидения.

Инструкции по настройке приведены в разделе 'Подготовка пульта дистанционного управления к работе'.

Инструкции по использованию

2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе**Установка батарей**

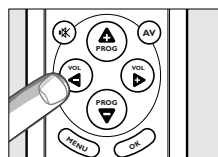
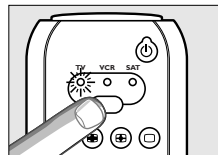
- 1** Нажмите на крышку и снимите её, сдвинув в направлении стрелки.
- 2** Поместите две батареи типа R03, UM4 или AAA в отделение для батарей, как показано на рисунке.
- 3** Вставьте крышку на место до щелчка.

**Проверка пульта**

Первоначально пульт запрограммирован на управление большинством приборов компании Philips. Поскольку пульт RU530 может подавать разные сигналы для устройств разных фирм и даже разных моделей одной фирмы, рекомендуем сначала проверить, реагирует ли Ваше устройство на команды пульта RU530. Это проиллюстрировано на приведённом ниже примере для телевизора. Можно повторить эту же процедуру для других устройств (видеомагнитофон, декодер спутникового или кабельного телевидения), которыми Вы планируете управлять с помощью пульта RU530.

Пример с телевизором:

- 1** Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
 - 2** Выберите режим телевизора на пульте RU530. Нажмите кнопку и не отпускайте её до тех пор, пока в окне выбора не появится значок телевизора.
Если зелёный индикатор не загорится, проверьте правильность установки батарей (см. Раздел 'Установка батарей').
 - 3** Проверьте работу всех кнопок. Список кнопок и их функции приведены в разделе '3. Назначение кнопок'.
- Если телевизор правильно реагирует на все команды пульта RU530, пульт RU530 готов к работе.



- **Если устройство не реагирует на все или часть кнопок, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'.**

Инструкции по использованию

Настройка пульта

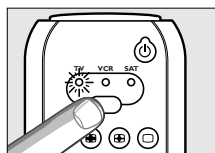
Эту процедуру нужно выполнять только в случае, если устройство не реагирует на команды пульта RU530. Это означает, что пульту RU530 не удалось определить марку или модель устройства, и поэтому пульт нужно перепрограммировать. Процедура настройки проиллюстрирована на примере телевизора. Эту же процедуру можно выполнять и для других устройств (видеомагнитофон, декодер спутникового или кабельного телевидения).

Пример настройки пульта для телевизора:

- 1 Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
- 2 Найдите марку вашего телевизора в списке кодов в конце этого руководства. Для каждой марки указан один или несколько четырёхзначных кодов. Запишите первый код.

Будьте внимательны! Для ТВ, видеомагнитофона и декодера спутникового телевидения предусмотрены разные таблицы символов.

- 3 Переключите пульт в режим управления телевизора (см. Раздел 'Проверка пульта').



- 4 Нажмите одновременно кнопки '1' и '3' и удерживайте их в течение трех секунд, пока зеленый светодиод на ТВ не мигнет дважды и не загорится.



- 5 После этого введите код, записанный в шаге 2, с помощью кнопок с цифрами.

- Зелёный индикатор в окне выбора режима должен мигнуть два раза. Если индикатор мигнёт один раз, либо код введён неправильно, либо выбран неверный код. Вернитесь к шагу 2.

- 6 Направьте пульт RU530 на телевизор и проверьте, правильно ли телевизор реагирует на пульт управления.

- Если телевизор реагирует правильно на все кнопки, пульт RU530 готов к работе. Не забудьте записать код, который Вы выбрали.

- **Если устройство реагирует неправильно на команды пульта, вернитесь к шагу 2 и попробуйте указать следующий код из списка.**

Инструкции по использованию

Автоматическая настройка пульта

Если Вам не удастся найти подходящий код, пульт может выполнить автоматический поиск кода.

Пример с телевизором:

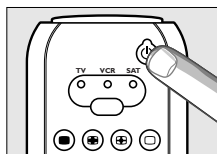
- 1 Убедитесь, что телевизор включён, и выберите произвольный канал с помощью его собственного пульта управления или кнопок на панели телевизора (напр., канал 1). Пульт RU530 подаст сигнал выключения для всех известных ему моделей телевизоров.

- В случае с видеомэгагнитофоном вставьте в него кассету и нажмите кнопку воспроизведения.

- 2 Удерживайте кнопки 1 и 3 на пульте RU530 нажатыми одновременно в течение трех секунд, пока зеленый светодиод под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 3 Кратковременно нажмите кнопку Standby на пульте RU530.

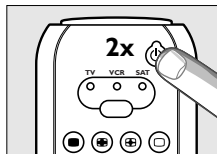


- Пульт RU530 начнёт последовательно подавать команду выключения для всех известных ему моделей телевизоров. При передаче каждой команды на пульте будет загораться зелёный индикатор.



- 4 Когда телевизор выключится (перейдёт в режим ожидания), нажмите кнопку Standby пульта RU530 два раза в течение 1 секунды для подтверждения.

- Теперь пульту RU530 известен код выключения телевизора.



- 5 Проверьте, правильно ли телевизор реагирует на остальные команды пульта RU530.

- **Если нет, можно повторить автоматическую настройку. Пульт RU530 найдёт другой код, который может более точно соответствовать модели Вашего телевизора.**

- После проверки всех известных кодов пульт RU530 прекратит поиск, и зелёный индикатор перестанет мигать.
- Автоматическая настройка пульта на телевизор занимает не более 5 минут. Для видеомэгагнитофона время составляет 2 минуты, декодера – 4 минуты.

Инструкции по использованию

3. Назначение кнопок

На стр. 3 указано назначение всех кнопок пульта.

- ① **Standby** включает или выключает телевизор, видеомаягнитофон или декодер спутникового телевидения.
- ② **Mode-selector** выбирает устройство: телевизор, видеомаягнитофон, декодер спутникового или кабельного телевидения.
- ③ **🔊** отключает звук телевизора.
- ④ **-VOL +** изменяет громкость телевизора.
- ⑤ **MENU** включает и выключает меню.
- ⑥ **Кнопки с цифрами**
. непосредственный выбор каналов и других функций.
- ⑦ **SHIFT** предназначена для выполнения дополнительных функций. Если эта кнопка нажата одновременно с другой кнопкой, она изменит её функцию.
Например:
SHIFT + PROG+: . 'перемещение вверх по меню'
SHIFT + PROG-: . 'перемещение вниз по меню'
SHIFT + VOL+: . . 'перемещение вправо по меню'
SHIFT + VOL-: . . . 'перемещение влево по меню'

Для того чтобы узнать, какие кнопки выполняют дополнительные функции с кнопкой SHIFT, попробуйте различные сочетания кнопок. Универсальный пульт будет выполнять только те функции, которые предусмотрены на собственном пульте управления устройством.

- ⑧ **◀** - красная кнопка телетекста
- перемотка назад (видеомаягнитофон)
- ⑨ **■** - зелёная кнопка телетекста
- остановка (видеомаягнитофон)
- ⑩ **●** телевизор: P/P, предыдущий канал
видеомаягнитофон: запись
декодер спутникового телевидения: A/B
- ⑪ **||** - жёлтая кнопка телетекста
- пауза (видеомаягнитофон)
- ⑫ **▶▶** - голубая кнопка телетекста
- перемотка вперёд (видеомаягнитофон)
- ⑬ **▶** - белая кнопка телетекста
- указатель
- воспроизведение (видеомаягнитофон)
- ⑭ **▲** выбор одно- или двузначных номеров каналов
- ⑮ **OK** подтверждение выбора
- ⑯ **- PROG +** переключение на предыдущий или следующий канал.
- ⑰ **AV** выбор вспомогательного канал.
- ⑱ **☐** телевизор: кнопки телетекста
спутниковый декодер: телетекст, Info, Guide, Subtitle.
видеомаягнитофон: таймер, Showview.

Если для перехода к следующей странице телетекста на телевизоре Philips применяется кнопка (↺) 'Memory Off', эту операцию можно выполнить с помощью команды Subtitle, см. также раздел 'Неполадки'.

- **Если устройство не реагирует на все или некоторые кнопки, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'. Возможно, необходимо ввести другой код прибора.**

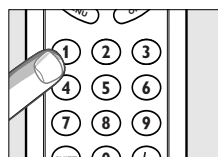
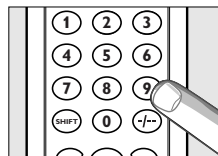
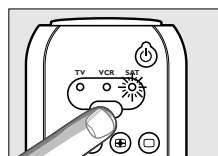
Инструкции по использованию

4. Дополнительные возможности**Корректировка выбора прибора (кнопка выбора режима Mode selector)**

RU530 настроен на управление телевизором, видеомагнитофоном и декодером спутникового или кабельного телевидения (кабель).

С помощью переключателя режима можно выбрать устройство для управления. В каждом режиме допускается управление только одним устройством. Любой из режимов можно использовать для другой разновидности устройства. Например, можно пользоваться двумя телевизорами. Ниже приведён пример настройки режима управления декодером на управление вторым телевизором.

- 1** Включите второй телевизор.
- 2** Выберите режим декодера на универсальном пульте.
- 3** Нажмите кнопки 1 и 6 на пульте RU530 и держите их в течение пяти секунд. В окне выбора режима должен включиться индикатор спутникового декодера.
- 4** Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 2.
- 5** Переключите пульт в режим управления телевизором.
- 6** Нажмите кнопку 1.
 - Зелёный индикатор под значком спутникового декодера мигнёт дважды. Теперь пульт будет управлять вторым телевизором.
- 7** Запрограммируйте пульт RU530 для управления вторым телевизором (см. Раздел 'Настройка пульта').

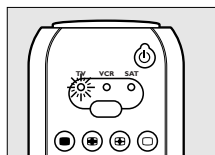


Инструкции по использованию

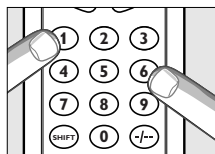
Расширение возможностей пульта

Если Вам потребуется расширить функции пульта RU530, обратитесь в службу поддержки Philips по вопросам универсальных пультов управления и запросите трёхзначный код дополнительной функции.

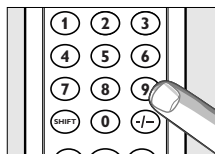
- 1 С помощью кнопки режима выберите устройство, для которого нужно запрограммировать дополнительную функцию.



- 2 Затем одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU530 в течение пяти секунд, пока зеленый светодиод на под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 3 Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 4.



- 4 В течение 30 секунд введите трёхзначный код, полученный в службе поддержки.

- 5 Нажмите кнопку, которой нужно назначить новую функцию.

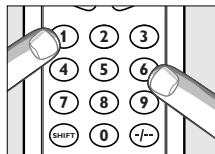
– Индикатор мигнёт дважды.

Дополнительная функция успешно добавлена в устройство RU530.

- Если функцию нужно назначить на сочетание кнопки SHIFT и другой кнопки, сначала нажмите кнопку SHIFT, а затем нужную кнопку.
- Инструкции по возврату к исходной функции приведены в разделе 'Возврат к исходной конфигурации пульта'.

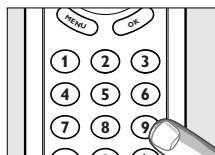
Возврат к исходной конфигурации пульта

- 1 Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU530 в течение пяти секунд, пока зеленый светодиод на под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 2 Последовательно нажмите кнопки 9, 8 и 1.

– Индикатор должен мигнуть дважды. Теперь все первоначальные функции установлены и удалены все дополнительные.



Инструкции по использованию

5. Неполадки

- Проблема
- Решение
- Устройство не реагирует на команды пульта, а при нажатии кнопок зелёный индикатор не загорается.
- *Замените старые батареи на две новые типа RO3, UM4 или AAA с напряжением 1,5 В.*
- Устройство не реагирует на команды пульта, но при нажатии кнопок зелёный индикатор загорается.
- *Направьте пульт RU530 на устройство и убедитесь, что на линии между ними нет посторонних предметов.*
- Пульт RU530 неправильно реагирует на команды.
- *Возможно, указан неправильный код. Попробуйте перепрограммировать устройство RU530 с применением другого кода, указанного для марки Вашего устройства, или выполните автоматический поиск нужного кода. Если устройство не будет реагировать на команды, обратитесь в службу поддержки.*
- На экране не удаётся перейти к телетексту, для которого ранее использовалась кнопка (⊕).
- *Выполните инструкции из раздела 'Подготовка пульта к работе' и на шаге 5 нажмите кнопки 0, 0, 6 и 4. Для вызова на экран страницы телетекста нажмите кнопку ОК.*
- Кнопки телетекста не работают.
- *Убедитесь в том, что телевизор поддерживает телетекст.*
- Невозможно отключить телетекст.
- *Нажмите кнопку Subtitles (□) для отключения телетекста.*
- Не все команды пульта работают правильно.
- *Возможно, пульт RU530 необходимо адаптировать к устройству Вашей модели. Обратитесь в службу поддержки.*
- Марки Вашего устройства нет в списке кодов.
- *Попробуйте настроить пульт RU530 автоматически. См. раздел 'Автоматическая настройка пульта'.*
- Ни один код не работает при ручной настройке пульта.
- *Выполните инструкции раздела 'Автоматическая настройка пульта'.*

6. Дополнительная информация

Если у Вас возникнут вопросы по поводу пульта RU530, обратитесь в специальную службу поддержки. Номер телефона указан после списка кодов в конце данного руководства.

Перед этим внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Большую часть неполадок можно устранить самостоятельно. Если всё же Вам не удастся устранить неполадку, запишите данные о Вашем устройстве, указанные в списке кодов в конце руководства. Это позволит нашим специалистам быстрее и эффективнее помочь Вам. Найдите номер модели в инструкции на устройство или на его задней панели. При обращении в службу поддержки держите устройство под рукой. Тогда нашим специалистам будет проще определить, правильно ли работает Ваш универсальный пульт.

Модель данного универсального пульта Philips: SBC RU530/87U.

Дата покупки:/...../.....
(число/месяц/год)

Návod k použití

Obsah

1. Úvod	52
2. Instalace dálkového ovládače	53-55
Uložení baterií	53
Zkouška dálkového ovládače	53
Nastavení dálkového ovládače	54
Automatické nastavení dálkového ovládače	55
3. Tlačítka a funkce	56
4. Další možnosti	57-58
Změna voliče přístroje (Volič režimu)	57
Rozšíření funkcí dálkového ovládače	58
Obnova původního nastavení dálkového ovládače	58
5. Odstraňování závad	59
6. Potřebujete pomoc?	59
Kódový seznam všech značek / zařízení	68-75

1. Úvod

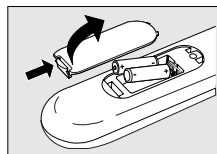
Blahopřejeme vám, že jste si zakoupili univerzální dálkový ovládač značky Philips SBC RU530. Po instalaci dálkového ovládače můžete ovládat tímto ovladačem maximálně 3 různé přístroje: TV, VCR a satelitní či kabelový dekodér.

Informace o přípravě dálkového ovládače k provozu najdete v kapitole 'Instalace dálkového ovládače'.

2. Instalace dálkového ovládače

Uložení baterií

- 1 Víčko stiskněte a posuňte je po směru šipky.
- 2 Podle značek vložte do zásobníku dvě baterie typu R03, UM4 nebo AAA.
- 3 Zasuňte víčko zpět na doraz.

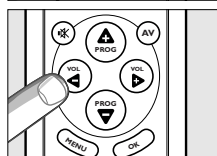
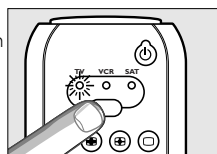


Zkouška dálkového ovládače

Dálkový ovládač je naprogramovaný tak, abyste jím mohli ovládat většinu přístrojů značky Philips. Jelikož ovládač RU530 může pro různé značky i pro různé modely stejné značky používat jiné signály, doporučujeme, abyste si vyzkoušeli, zda příslušný přístroj reaguje na ovládač RU530. V níže uvedeném příkladu (televize) je návod k provedení zkoušky. Stejný návod platí i pro další přístroje (VCR, satelitní či kabelový dekodér), které chcete ovládačem RU530 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1 Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2 Voličem režimu na ovládači RU530 si zvolte TV. Podržte tlačítko stisknuté, aby se ve volicím okénku TV rozsvítil zelený indikátor. Nerozsvítí-li se zelený indikátor, zkontrolujte, zda jsou správně uloženy baterie (viz 'Uložení baterií').
- 3 Zkontrolujte, zda fungují všechna tlačítka. Přehled tlačítek a jejich funkcí je v části '3. Tlačítka a funkce'.
 - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU530 připraven k provozu.



- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musí se seřídit podle návodu v části 'Nastavení dálkového ovládače'.**

Návod k použití

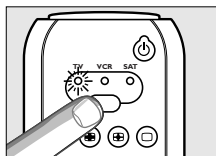
Nastavení dálkového ovládače

Dálkový ovládač je třeba seřídit pouze tehdy, jestliže vaše přístroje na ovládač RU530 nereagují.

V tomto případě ovládač RU530 nepozná značku a/nebo model vašeho přístroje, takže jej budete muset nejprve naprogramovat. V níže uvedeném příkladu (televize) je k tomu návod. Stejný návod platí i pro další přístroje (VCR, satelitní či kabelový dekodér), které chcete ovládačem RU530 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1 Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2 Na konci této příručky si podle značky svého televizního přijímače zjistěte příslušný kód. U všech značek je uveden alespoň jeden čtyřmístný kód. Zaznamenejte si první kód.
Dejte pozor! Pro každý typ přístroje, TV, VCR a SAT, je určena samostatná tabulka. Zkontrolujte, zda jste si zaznamenali kód ze správné tabulky.
- 3 Volicím režimu si zvolte TV.
(Viz 'Zkouška dálkového ovládače'.)



- 4 Držte tlačítka '1' a '3' stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 5 Nyní pomocí digitálních tlačítek zavedte kód, který jste si zaznamenali v bodu 2.
 - Zelený indikátor ve volicím okénku nyní dvakrát zabliká. Jestliže indikátor blikne dlouze jen jednou, nezavedli jste kód správně nebo jste zavedli nevhodný kód. Zkuste to znovu od bodu 2.
 - 6 Zaměřte ovládačem RU530 na televizi a zkontrolujte, zda správně reaguje.
 - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU530 připravený k provozu. Nezapomeňte si poznamenat příslušný kód.
- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musíte postup od bodu 2 opakovat a použít další kód uvedený v seznamu.**

Automatické nastavení dálkového ovládače

Nemůžete-li najít vhodný kód pro příslušnou značku svého přístroje, může dálkový ovládač správný kód automaticky vyhledat.

Příklad: televizní přijímač

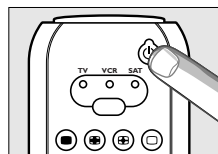
- 1 Zkontrolujte, zda je televize zapnutá a původním dálkovým ovládačem nebo tlačítky na televizi si zvolte některý kanál (například kanál 1). Ovládač RU530 vyšle signál 'vypnout TV' pro všechny modely televizních přijímačů, které má uloženy v paměti.

- Pokud je přístrojem právě videorekordér; vložte kazetu a začněte přehrávat záznam.

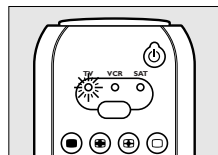
- 2 Poté držte tlačítka 1 a 3 na ovladači RU530 **stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 3 Na ovladači RU530 stiskněte krátce pohotovostní tlačítko.

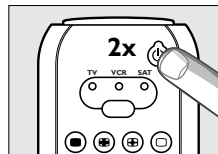


- Ovládač RU530 začne nyní postupně vysílat všechny známé signály pro 'vypnout TV'. Při každém vyslání signálu se zelený indikátor ve volicím okénku TV rozsvítí.



- 4 Jakmile se váš televizní přijímač vypne (zůstane v pohotovostním režimu), potvrďte signál dvojným rychlým (do 1 vteřiny) stisknutím pohotovostního tlačítka na ovladači RU530.

- Ovládač RU530 nyní našel kód, kterým může ovládat váš televizní přijímač.



- 5 Zkontrolujte, zda můžete ovládačem RU530 ovládat všechny funkce na svém televizním přijímači.

- **Nelze-li funkce ovládat, můžete automatické nastavení zkusit znovu. Ovládač RU530 vyhledá jiný kód, který bude možná lépe fungovat.**

- Jakmile ovládač RU530 vyzkouší všechny známé kódy, vyhledávání se automaticky zastaví a zelený indikátor přestane blikat.

- Automatické programování televizního přijímače trvá maximálně 5 minut. U přístrojů VCR je tento čas 2 minuty a u SAT 4 minuty.

Návod k použití

3. Tlačítka a funkce

Na obrázku na straně 3 jsou zobrazena všechna tlačítka a uvedeny jejich funkce.

- ① **Standby** zapíná nebo vypíná režim TV, VCR nebo SAT.
- ② **Volič režimu**. vybere přístroj, který chcete ovládat: TV, VCR nebo SAT (satelitní/kabelový).
- ③ **🔊**. ztlumí zvuk na televizi.
- ④ **- VOL +**. upraví hlasitost televize.
- ⑤ **MENU** zapne a vypne menu.
- ⑥ **Digitální tlačítka** přímá volba kanálů a dalších funkcí.
- ⑦ **SHIFT** k volbě dalších funkcí. Při současném stisknutí s dalším tlačítkem získá druhé tlačítko jinou funkci.

Například:

SHIFT + PROG+: 'menu nahoru'

SHIFT + PROG-: 'menu dolů'

SHIFT + VOL+: 'menu vpravo'

SHIFT + VOL-: 'menu vlevo'

Vyzkoušejte si další kombinace s tlačítkem Shift na svém přístroji a zjistěte si, jaké další funkce máte k dispozici. Budou dostupné pouze funkce, které jste měli k dispozici na svém původním dálkovém ovládači.

- ⑧ **◀**. - červené teletextové tlačítko
- přetočit (VCR)
- ⑨ **■**. - zelené teletextové tlačítko
- zastavit (VCR)
- ⑩ **●**. tv: P/P, předchozí kanál
VCR: záznam
SAT: A/B
- ⑪ **||**. - žluté teletextové tlačítko
- pauza (VCR)
- ⑫ **▶▶**. - modré teletextové tlačítko
- natočit (VCR)
- ⑬ **▶**. - bílé teletextové tlačítko
- index
- přehrávka (VCR)
- ⑭ **▲**. přepne z jednomístných čísel kanálů na dvoumístná.
- ⑮ **OK** potvrdí volbu.
- ⑯ **- PROG +** zvolí předchozí či následující kanál.
- ⑰ **AV** přepíná vnější vstupy na přístrojích.
- ⑱ **☐** tv: teletextová tlačítka
SAT: teletext, informace, průvodce, titulky
VCR: načasování, přehled programů

Používáte-li tlačítko (↔) paměť vypnout' k přepnutí na další teletextovou stránku na svém televizním přijímači značky Philips, můžete k tomu použít tlačítko na titulky. Viz též 'Odstraňování závad'.

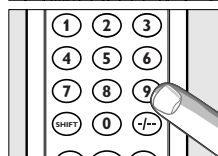
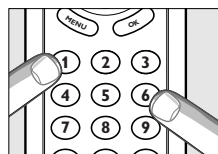
- **Jestliže přístroj vůbec nereaguje nebo reaguje jen na některé pokyny tlačítek, postupujte podle návodu 'Nastavení dálkového ovládače'.**
Je možné, že budete pro daný přístroj muset zadat jiný kód.

4. Další možnosti

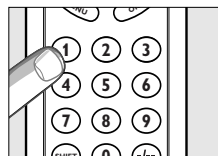
Změna voliče přístroje (Volič režimu)

Ovladač RU530 je standardně nastaven pro ovládání těchto přístrojů: TV, VCR a SAT (satelitních přístrojů)/CBL (kabelových přístrojů). Voličem režimu si můžete zvolit přístroj, který chcete ovládat. U každé možnosti lze ovládat pouze jeden přístroj. Podle přání si můžete volič režimu naprogramovat tak, aby se jím zvolil jiný přístroj. Můžete si například zvolit ovládání druhého televizního přijímače. V následujícím příkladu je předvedeno, jak změnit režim SAT, chcete-li ovládat druhý televizní přijímač.

- 1** Zapněte druhý televizní přijímač.
- 2** Voličem režimu zvolte SAT.
- 3** Poté podržte současně tlačítka 1 a 6 na dálkovém ovládači RU530 **pět vteřin stisknutá**, aby se zelený indikátor ve volicím okénku SAT rozsvítil.
- 4** Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 2.



- 5** Voličem režimu zvolte TV.
- 6** Stiskněte tlačítko 1.
 - Zelený indikátor pod SAT dvakrát zabliká. V režimu SAT můžete nyní ovládat svůj druhý televizní přijímač.
- 7** Naprogramujte ovladač RU530 tak, aby se jím ovládal druhý televizní přijímač. Viz 'Nastavení dálkového ovládače'.

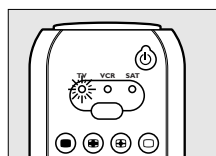


Návod k použití

Rozšíření funkcí dálkového ovládače

Chcete-li dálkový ovládač RU530 rozšířit o další funkci, obraťte se na servisní linku Philips pro univerzální dálkové ovládače a požádejte je o 3-místný kód pro další funkci.

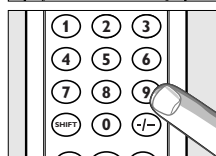
- 1 Pomocí voliče režimu si zvolte přístroj, pro nějž chcete funkci přidat.



- 2 Poté držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU530 stlačena **nepřetržitě po dobu pěti vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 3 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 4.



- 4 Do třetí vteřin zadejte 3-místný kód, který jste dostali od servisní linky.

- 5 Stiskněte tlačítko, jímž chcete novou funkci ovládat.

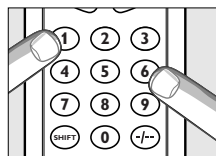
– Indikátor dvakrát zabliká.

Další funkce byla úspěšně uložena do paměti ovládače RU530.

- Chcete-li si novou funkci uložit pod tlačítko Shift v kombinaci s jiným tlačítkem, stiskněte nejprve tlačítko Shift a po něm příslušné funkční tlačítko.
- Chcete-li obnovit původní funkci tlačítka, postupujte podle návodu v části 'Obnova původního nastavení dálkového ovládače'.

Obnova původního nastavení dálkového ovládače

- 1 Držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU530 stlačena **nepřetržitě po dobu pěti vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 2 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 8 a 1.
 - Indikátor dvakrát zabliká. Všechny původní funkce ovládače byly nyní obnoveny a případné dodatečné funkce byly zrušeny.



5. Odstraňování závad

- Problém
- Řešení
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje a zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka neblíká.
- *Nahraďte staré baterie dvěma novými 1,5 V bateriemi typu RO3, UM4 nebo AAA.*
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje, ale zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka zabliká.
- *Zaměřte ovládač RU530 na přístroj a zkontrolujte, zda mezi ovládačem RU530 a přístrojem nestojí nějaké překážky.*
- Ovládač RU530 nereaguje správně na pokyny.
- *Používáte možná nesprávný kód. Zkuste ovládač RU530 znovu naprogramovat pomocí jiného kódu, uvedeného pro příslušnou značku přístroje, nebo ovládač přepněte na automatické vyhledání vhodného kódu. Jestliže přístroj nereaguje i nyní, zavolejte na pomocnou linku.*
- Na obrazovce nelze pomocí tlačítka (↻) zobrazit teletextové stránky, jako to šlo dříve.
- *Postupujte podle návodu v části 'Instalace dálkového ovládače' a v bodu 5 stiskněte pořadě tlačítka 0, 0, 6 a 4. Po stisknutí tlačítka OK se na vaší obrazovce zobrazí teletextové stránky.*
- Teletextová tlačítka nefungují.
- *Zjistěte si, zda je váš televizní přijímač vybaven teletextem.*
- Teletext nelze vypnout.
- *Vypněte teletext stisknutím titulkového tlačítka (□).*
- Máte potíže s ovládáním všech funkcí na svém přístroji.
- *Ovládač RU530 potřebujete pravděpodobně seřadit na model svého přístroje. Zavolejte na pomocnou linku o radu.*
- Značka vašeho přístroje není na seznamu kódů uvedena.
- *Zkuste nastavit ovládač RU530 automaticky. Viz 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*
- Při manuálním nastavování dálkového ovládače žádné kódy nefungují.
- *V tomto případě postupujte podle návodu v části 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*

6. Potřebujete pomoc?

Máte-li k ovládači RU530 nějaké dotazy, zavolejte na naši speciální pomocnou linku. Telefonní čísla jsou uvedena za kódovým seznamem na konci této příručky.

Než na linku zavoláte, přečtěte si pečlivě tuto příručku. Většinu problémů můžete vyřešit sami. Nemůžete-li vhodnou odpověď na svůj problém najít, poznamenejte si údaje o svém přístroji, uvedené v kódovém seznamu na konci této příručky. Zaměstnanci naší pomocné linky vám budou moci lépe a rychleji poradit. V příslušné příručce nebo na štítku na zadní straně svého přístroje si zjistěte číslo modelu. Při hovoru s naší pomocnou linkou mějte přístroj po ruce, aby si mohl náš operátor ověřit, zda váš dálkový ovládač správně funguje.

Váš univerzální dálkový ovládač značky Philips má číslo modelu SBC RU530/87U.

Datum nákupu:/...../.....
(den/měsíc/rok)

Instrukcja obsługi

Spis treści

1. Wprowadzenie	60
2. Instalowanie pilota	61-63
Wkładanie baterii	61
Testowanie pilota	61
Konfigurowanie pilota	62
Automatyczne konfigurowanie pilota	63
3. Klawisze i funkcje	64
4. Dodatkowe możliwości	65-66
Dostosowanie wyboru urządzenia (wybór trybu)	65
Dodawanie funkcji pilota	66
Przywracanie oryginalnych ustawień pilota	66
5. Rozwiązywanie problemów	67
6. Potrzebna pomoc?	67
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu	68-75

1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU530.

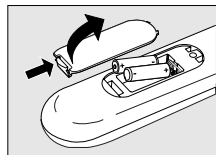
Po instalacji pilota zdalnego sterowania można obsługiwać nim maksymalnie trzy różne urządzenia: odbiornik telewizyjny, magnetowid oraz odbiornik telewizji satelitarnej lub dekodery telewizji kablowej.

Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale „Instalowanie pilota”.

2. Instalowanie pilota

Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesuń ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesuń pokrywę z powrotem i zatrzaśnij ją.

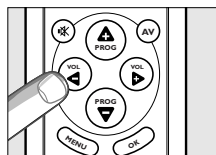
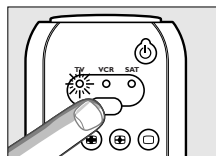


Testowanie pilota

Pilot został zaprogramowany do sterowania urządzeniami firmy Philips. Ponieważ pilot RU530 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane urządzenie reaguje na sterowanie pilotem RU530. Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid, odbiornik telewizji satelitarnej lub dekodery telewizji kablowej), którymi chce się sterować z pomocą pilota RU530.

Przykład telewizora:

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2 Za pomocą selektora trybu w pilocie RU530 wybierz tryb TV. Naciskaj przycisk, aż w oknie selektora zaświeci się zielona lampka pod oznaczeniem TV. *Jeśli zielona lampka się nie zaświeci, sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo (zob. „Wkładanie baterii”).*
- 3 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale „Klawisze i funkcje”.
 - Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU530 jest gotowy do użycia.



- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”.**

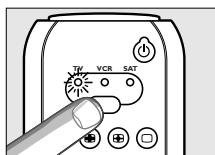
Instrukcja obsługi

Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota RU530. W takim przypadku pilot RU530 nie rozpoznaje producenta lub modelu urządzenia i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał. Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid, odbiornik telewizji satelitarnej lub dekodery telewizji kablowej), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU530.

Przykład telewizora:

- 1** Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2** Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdego producenta wymieniony jest jeden lub kilka kodów. Zanotuj pierwszy kod.
Zachowaj ostrożność! Kody dla odbiorników telewizyjnych, magnetowidów i odbiorników telewizji satelitarnej podano w oddzielnych tabelach. Upewnij się, że szukasz kodu we właściwej tabeli.
- 3** Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV. (Zob. „Testowanie pilota”).



- 4** Naciśnij jednocześnie przyciski „1” i „3” i przytrzymaj przez trzy sekundy, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.




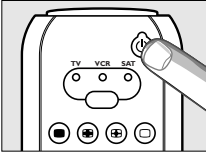
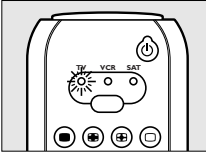
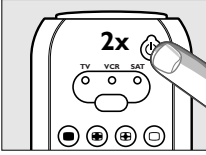
- 5** Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.
 - Zielona lampka w oknie selektora mignie dwa razy. Jeśli lampka mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.
- 6** Skieruj pilota RU530 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
 - Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU530 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**

Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

Przykład telewizora:

- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1). Pilot RU530 emituje sygnał „wyłącz telewizor” dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.
 - Jeśli urządzeniem jest magnetowid, włóż kasetę i uruchom odtwarzanie.
- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 3 na pilocie zdalnego sterowania RU530 i przytrzymaj przez trzy sekundy, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.
 
- 3 Naciśnij krótko klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU530.
 
- Pilot RU530 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały „wyłącz telewizor”. Za każdym razem, gdy zostanie wysłany kod, w oknie selektora zaświeca się zielona lampka pod oznaczeniem TV.
 
- 4 Gdy telewizor się wyłączy (przejdzie w tryb oczekiwania), naciśnij klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU530 dwa razy w ciągu sekundy, aby potwierdzić. Pilot RU530 znalazł kod, który działa z tym telewizorem.
 
- 5 Sprawdź, czy pilot RU530 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora.

- **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU530 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**

- Gdy pilot RU530 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona lampka przestanie migać.
- Automatyczne programowanie odbiornika telewizyjnego zajmuje najwyżej pięć minut. W przypadku magnetowidu trwa to około dwóch, a odbiornika telewizji satelitarnej – czterech minut.

Instrukcja obsługi

3. Klawisze i funkcje

Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **Standby** włącza lub wyłącza tryb obsługi odbiornika telewizyjnego, magnetowidu lub odbiornika telewizji satelitarnej.
- ② **Selektor trybu** . . . wybiera urządzenie, które ma być obsługiwane: odbiornik telewizyjny, magnetowid, odbiornik telewizji satelitarnej lub dekodery telewizji kablowej.
- ③ **MUTE** wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ④ **- VOL +** zmienia głośność w telewizorze.
- ⑤ **MENU** włącza lub wyłącza menu.
- ⑥ **Klawisze numeryczne** bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑦ **SHIFT** dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:
 - SHIFT + PROG+:** „wyższa pozycja menu’
 - SHIFT + PROG-:** „niższa pozycja menu’
 - SHIFT + VOL+:** . . „pozycja menu w prawo’
 - SHIFT + VOL-:** . . „pozycja menu w lewo’

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑧ **◀** - czerwony klawisz telegazety
 - przewijanie w tył (VCR)
- ⑨ **■** - zielony klawisz telegazety
 - stop (VCR)
- ⑩ **●** TV: P•P, poprzedni kanał
VCR: nagrywanie
SAT: A/B
- ⑪ **||** - żółty klawisz telegazety
 - pauza (VCR)
- ⑫ **▶▶** - niebieski klawisz telegazety
 - przewijanie (VCR)
- ⑬ **▶** - biały klawisz telegazety
 - skorowidz
 - odtwarzanie (VCR)
- ⑭ **▲** wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑮ **OK** potwierdzenie wyboru.
- ⑯ **- PROG +** wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑰ **AV** przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.
- ⑱ TV: klawisze telegazety
SAT: telegazeta, informacje, przewodnik, napisy
VCR: timer, Showview

W przypadku używania klawisza (↔) „wyłączenie pamięci” w celu wyświetlenia następnej strony telegazety w telewizorze firmy Philips, można w tym samym celu nacisnąć klawisz Subtitle (napisy). Zob. także „Rozwiązywanie problemów”.

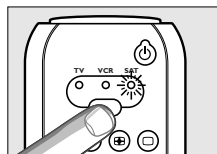
- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.**

4. Dodatkowe możliwości

Dostosowanie wyboru urządzenia (selektor trybu)

Pilot zdalnego sterowania RU530 jest domyślnie ustawiony w sposób umożliwiający obsługę odbiornika telewizyjnego, magnetowidu oraz odbiornika telewizji satelitarnej lub dekodera telewizji kablowej. Za pomoc selektora trybu można wybrać urządzenie, którym chce się sterować. Każda opcja umożliwia sterowanie tylko jednym urządzeniem. Jeśli jest to konieczne, można zaprogramować selektor trybu do wybierania urządzenia innego rodzaju (na przykład chcąc sterować drugim telewizorem). W poniższym przykładzie pokazano, jak można skonfigurować tryb SAT do sterowania drugim telewizorem.

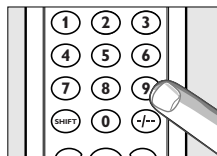
- 1 Włącz drugi telewizor.
- 2 Za pomocą selektora trybu wybierz tryb SAT.



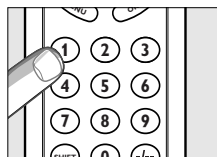
- 3 Następnie przytrzymaj wciśnięte przez pięć sekund równocześnie klawisze 1 i 6 na pilocie RU530, aż w oknie selektora zaświeci się zielona lampka pod oznaczeniem SAT.



- 4 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 2.



- 5 Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV.
- 6 Naciśnij klawisz 1.
 - Zielona lampka pod oznaczeniem SAT mignie dwa razy. Tryb SAT umożliwi teraz sterowanie drugim telewizorem.



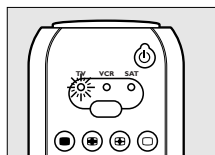
- 7 Zaprogramuj pilota RU530 do sterowania drugim telewizorem. Zob. „Konfigurowanie pilota”.

Instrukcja obsługi

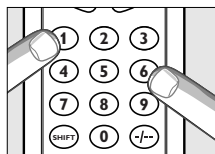
Dodawanie funkcji pilota

Aby do pilota RU530 dodać funkcję, można skontaktować się z serwisem firmy Philips korzystając z linii telefonicznej obsługującej pilota uniwersalnego i poprosić o 3-cyfrowy kod dodatkowej funkcji.

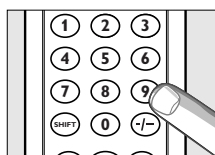
- 1 Używając selektora trybu wybierz urządzenie, do którego chcesz dodać funkcję.



- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU530 i przytrzymaj przez pięć sekund, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 3 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 4.



- 4 W ciągu trzydziestu sekund wpisz 3-cyfrowy kod otrzymany od serwisu.

- 5 Naciśnij klawisz, do którego chcesz przypisać nową funkcję.

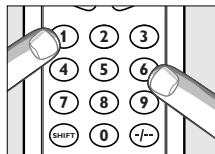
– Zielona lampka mignie dwa razy.

Dodatkowa funkcja została pomyślnie dodana do pilota RU530.

- Aby przypisać funkcję do kombinacji klawisza Shift z innym klawiszem, najpierw naciśnij klawisz Shift, a następnie żądany klawisz funkcji.
- Aby przywrócić oryginalną funkcję klawisza, zob. „Przywracanie oryginalnych funkcji pilota”.

Przywracanie oryginalnych funkcji pilota

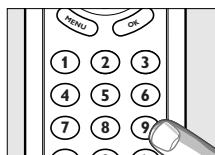
- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU530 i przytrzymaj przez pięć sekund, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 2 Naciśnij kolejno klawisze 9, 8 i 1.

– Zielona lampka mignie dwa razy.

Wszystkie oryginalne funkcje zostały przywrócone, a funkcje dodatkowe zostały usunięte.



5. Rozwiązywanie problemów

- Problem
- Rozwiązanie
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, a zielona lampka nie miga przy naciśnięciu klawiszy.
- *Wymień stare baterie na dwie nowe RO3, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki), o napięciu 1,5 V.*
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, ale zielona lampka miga przy naciśnięciu klawiszy.
- *Skieruj pilota RU530 na urządzenie i sprawdź, czy na drodze pomiędzy pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód.*
- Pilot RU530 nie reaguje prawidłowo na polecenia.
- *Może używasz nieprawidłowego kodu. Spróbuj zaprogramować ponownie pilota RU530 używając znajdującego się na liście kodu właściwego dla producenta danego urządzenia albo uruchomić ponownie w celu automatycznego wyszukania właściwego kodu.*
Jeśli urządzenie nadal nie reaguje, skontaktuj się z pomocą telefoniczną.
- Nie można wywołać stron telegazety na ekranie, a wcześniej do tego celu używany był klawisz (↵).
- *Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Instalowanie pilota”, w punkcie 5 naciśnij kolejno klawisze 0, 0, 6 i 4.*
Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić na ekranie strony telegazety.
- Klawisze telegazety nie działają.
- *Sprawdź, czy telewizor jest wyposażony w funkcję telegazety.*
- Nie można wyłączyć telegazety.
- *Naciśnij klawisz napisów (□), aby wyłączyć telegazetę.*
- Są trudności z wykonywaniem wszystkich funkcji urządzenia.
- *Być może pilot RU530 musi zostać dostosowany do modelu urządzenia. Skontaktuj się z pomocą telefoniczną, aby uzyskać szczegółowe informacje.*
- Producent urządzenia nie jest wymieniony na liście kodów.
- *Spróbuj ustawić pilota RU530 automatycznie.*
Zob. „Automatyczne konfigurowanie pilota”.
- Żaden z podanych kodów nie działa podczas ręcznego ustawiania pilota.
- *W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w części „Automatyczne konfigurowanie pilota”.*

6. Potrzebna pomoc?

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące pilota RU530, skontaktuj się z naszą specjalną pomocą telefoniczną. Numer telefonu znajduje się na tylnej okładce niniejszej instrukcji, poniżej listy kodów.

Zanim zadzwonisz, przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Większość problemów można rozwiązać samodzielnie. Jeśli nie możesz znaleźć sposobu rozwiązania problemu, zapisz szczegóły dotyczące urządzenia znajdujące się na liście kodów na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Pomoże to naszym operatorom szybciej i lepiej udzielać pomocy.

Wyszukaj numer modelu w instrukcji dołączonej do urządzenia lub z tyłu urządzenia. Podczas kontaktowania się z pomocą telefoniczną bądź w pobliżu urządzenia, aby móc wykonywać polecenia operatorów mające na celu sprawdzenie, czy pilot działa poprawnie.

Numer modelu tego pilota uniwersalnego firmy Philips to SBC RU530/87U.

Data zakupu:/...../.....
(dzień/miesiąc/rok)

Codes

TV

SETUP CODES FOR TELEVISION

ASA.....0114, 0131
 Admiral.....0114, 0190
 Adyson.....0244
 Akai.....0388, 0378, 0235
 Akito.....0299
 Akura.....0245
 Alba...0064, 0245, 0063, 0262, 0398
 Allorgan.....0321
 Amplivision.....0244, 0427
 Amstrad.....0204, 0398, 0064, 0389
 Anitech.....0103
 Arcam.....0243, 0244
 Asberg.....0103
 Asuka.....0245
 Atlantic.....0233
 Audiosonic.....0064, 0136
 Autovox.....0233, 0264, 0114,
0571, 0103, 0363
 BPL.....0309
 BSR.....0321
 BTC.....0245
 Baird.....0370
 Bang & Olufsen.....0114
 Barco.....0579
 Basic Line.....0245
 Baur.....0064, 0539, 0388,
0037, 0376, 0571
 Beko.....0513, 0397
 Beon.....0064
 Binatone.....0244
 Blaupunkt.....0354, 0355, 0218
 Blue Sky.....0245
 Blue Star.....0309
 Bondstec.....0274
 Boots.....0244
 Brandt.....0360, 0223, 0136, 0362
 Brionvega.....0114, 0389
 Britannia.....0243
 Bruns.....0114
 Bush.....0064, 0398, 0245,
0376, 0579, 0063,
0299, 0309, 0321, 0401
 CGE.....0111, 0274, 0103, 0579
 CS Electronics.....0243
 CTC.....0274
 Carrefour.....0063
 Cathay.....0064
 Centurion.....0064
 Century.....0114
 Clarivox.....0064
 Clatronic.....0103, 0274, 0397
 Condor.....0347, 0397

Contec.....0063, 0243
 Continental Edison.....0223,
0360, 0426
 Crosley.....0111, 0114, 0103, 0374
 Crown.....0397, 0064, 0103, 0445
 Crystal.....0458
 Cybertron.....0245
 Daewoo.....0401, 0064
 Dainichi.....0245
 Dansai.....0064
 De Graaf.....0235, 0575
 Decca.....0064, 0099, 0299
 Dixi.....0064
 Dual.....0363, 0379, 0571
 Dual Tec.....0244
 Dumont.....0114, 0097, 0374
 Elbe.....0286
 Elin.....0064, 0575
 Elite.....0245, 0347
 Emerson.....0114, 0388
 Erres.....0064
 Expert.....0233
 Ferguson.....0100, 0265, 0136,
0314, 0362, 0064, 0370
 Fidelity.....0243, 0388, 0571
 Finlandia.....0373, 0386, 0235
 Finlux.....0114, 0373, 0064, 0131,
0132, 0097, 0099, 0374
 Firstline.....0348, 0243,
0244, 0274, 0321
 Fisher.....0571, 0244, 0235,
0131, 0397, 0582
 Flint.....0482
 Formenti.....0347, 0064,
0374, 0579, 0114
 Frontech.....0458, 0190, 0274, 0475
 Fujitsu.....0099, 0233
 Funai.....0321
 GBC.....0579
 GEC.....0070, 0099, 0064, 0244
 GPM.....0245
 Geloso.....0374
 Genexxa.....0190, 0245
 GoldStar.....0064, 0244, 0136, 0317
 Goodmans.....0064, 0099,
0398, 0063, 0244,
0262, 0370, 0401
 Gorenje.....0397
 Graetz.....0388, 0374, 0190
 Granada.....0386, 0064, 0099,
0235, 0378, 0244, 0366
 Grandin.....0309
 Grundig.....0097, 0218,
0264, 0514, 0583
 HCM.....0309

TV

CODELIST

Codes

TV

Hanseatic.....	0388, 0064, 0347,0455, 0571, 0583	Matsui.....	0262, 0064, 0204,0235, 0244, 0398,0571, 0038, 0062, 0063,0099, 0299, 0321, 0514
Havermy.....	0120	McMichael.....	0070
Hinari.....	0063, 0064, 0245	Mediator.....	0064
Hisawa.....	0309, 0427, 0482	Memphis.....	0364
Hitachi.....	0190, 0252, 0070, 0376,0383, 0136, 0071, 0244,0063, 0223, 0132, 0374, 0575	Metz.....	0302, 0266, 0114, 0394
Huanyu.....	0243, 0401	Minerva.....	0514, 0097, 0264
Hypson.....	0064, 0309	Mitsubishi.....	0063, 0539,0135, 0114, 0264
ICE.....	0244, 0398	Mivar.....	0317, 0318,0243, 0319, 0636
ICeS.....	0245	Motion.....	0103
ITC.....	0579	Multitech.....	0103, 0129, 0243
ITS.....	0398	Myryad.....	0583
ITT.....	0374, 0388, 0378,0190, 0571, 0575	NEC.....	0197
Imperial.....	0274, 0111, 0445,0579, 0103, 0397	NEI.....	0064, 0364, 0458
Indesit.....	0264	National.....	0264
Indiana.....	0064	Neckermann.....	0376, 0064,0114, 0583, 0218
Ingelen.....	0190	Nicam.....	0571
Inno Hit.....	0099	Nikkai.....	0064, 0062, 0245,0364, 0099, 0243
Interfunk.....	0064, 0388,0539, 0190, 0274	Nobliko.....	0103, 0129
Intervision.....	0064, 0129, 0244	Nokia.....	0507, 0575,0388, 0500, 0633
Isukai.....	0245	Nordmende.....	0223, 0136,0370, 0314
JVC.....	0080, 0121, 0063,0398, 0633, 0680	Oceanic.....	0388, 0374, 0190
Kaisui.....	0245, 0244, 0243, 0309	Orion.....	0204, 0321, 0262,0571, 0064, 0347, 0348
Kapsch.....	0190, 0233	Osaki.....	0099, 0244, 0245
Kathrein.....	0583	Oso.....	0245
Kendo.....	0064, 0262, 0389	Osume.....	0099
Kennedy.....	0579	Otto Versand.....	0064, 0370, 0539,0374, 0376, 0037,0063, 0218, 0244,0347, 0579, 0583
Kingsley.....	0243	Palladium.....	0397, 0445
Kneissel.....	0286, 0462	Panama.....	0244
Korpel.....	0064	Panasonic.....	0253, 0153, 0677,0264, 0301, 0190,0267, 0374, 0394
Korting.....	0114	Pathe Cinema.....	0347, 0265,0243, 0579
LG.....	0064	Pathe Marconi.....	0223, 0360
Leyco.....	0099, 0064, 0321	Perdio.....	0347
Liesenk & Tter.....	0064	Philco.....	0114, 0111,0274, 0579, 0103
Loewe.....	0539, 0114, 0102, 0316	Philex.....	0378
Luma.....	0233, 0332	Philips.....	0064, 0583, 0359,0350, 0070, 0114,0401, 0632, 0856
Luxor.....	0264, 0388,0384, 0376, 0383	Phoenix.....	0114
M Electronic.....	0373, 0132, 0131,0244, 0064, 0136,0190, 0314, 0401, 0507		
MTC.....	0376, 0539		
Magnadyne.....	0114, 0374,0129, 0274, 0571		
Magnafon.....	0129, 0103		
Manesth.....	0347, 0244, 0262		
Marantz.....	0064, 0583		
Marelli.....	0114		
Mark.....	0064		

TV

CODELIST

Codes

TV

TV

Phonola.....	0064, 0114	Sonitron.....	0235
Pioneer.....	0136, 0314, 0190	Sonoko.....	0064
Profex.....	0103, 0388	Sonolor.....	0190, 0235
Proline.....	0348	Sontec.....	0064
Protech.....	0064, 0129, 0458, 0244, 0274, 0364, 0445, 0579	Sony.....	0038, 0037, 0063, 0256
Quelle.....	0064, 0097, 0539, 0037, 0111, 0038, 0354, 0388, 0579, 0131, 0355, 0571	Soundwave.....	0064, 0445
Questa.....	0063	Standard.....	0244, 0245
R-Line.....	0064	Stern.....	0233, 0190, 0286, 0332
RBM.....	0097	Sunkai.....	0321, 0348
RFT.....	0455, 0114	Susumu.....	0245
Radiola.....	0064, 0350	Sysline.....	0064
Radiomarelli.....	0114	Tandy.....	0190, 0245, 0099, 0244
Rank Arena.....	0063	Tashiko.....	0063, 0070, 0244, 0386
Rediffusion.....	0388, 0378	Tatung.....	0099, 0244, 0064
Revox.....	0064	Teac.....	0064
Rex.....	0332, 0233, 0190, 0286	Tec.....	0579, 0244, 0274
Roadstar.....	0245, 0445	Technema.....	0347
SBR.....	0064, 0070	Technics.....	0677
SEG.....	0244, 0063, 0103, 0579	Teleavia.....	0360, 0370
SEI.....	0571, 0129, 0374, 0037, 0114, 0204, 0321	Telefunken.....	0370, 0136, 0128, 0652, 0111, 0362
Saba.....	0136, 0370, 0114, 0190, 0223, 0314, 0362, 0102, 0374	Telemeister.....	0347
Saccs.....	0265	Teleton.....	0233, 0063, 0244, 0376
Saisho.....	0038, 0204, 0571, 0262, 0458	Tensai.....	0245, 0321, 0347
Salora.....	0388, 0376, 0575, 0190, 0383, 0386	Texet.....	0243, 0245
Sambers.....	0129, 0103	Thomson.....	0370, 0136, 0360, 0223, 0314, 0652, 0264, 0426, 0376
Samsung.....	0064, 0244, 0317, 0397, 0583	Thorn.....	0064, 0062, 0580, 0099, 0111, 0131, 0370, 0388, 0539
Sandra.....	0243	Thorn-Ferguson.....	0370
Sanyo.....	0063, 0235, 0038, 0099, 0131, 0366	Tomashi.....	0309
Schaub Lorenz.....	0388, 0374	Toshiba.....	0062, 0580, 0063, 0270, 0097
Schneider.....	0064, 0363, 0350, 0571, 0245, 0274, 0379, 0398	Towada.....	0579
Seleco.....	0233, 0286, 0190, 0332, 0389	Triumph.....	0204, 0270
Sentra.....	0062	Uher.....	0233, 0347
Sharp.....	0120, 0063	Ultravox.....	0129, 0378
Shorai.....	0321	Universum.....	0132, 0373, 0064, 0579, 0131, 0397, 0448, 0519
Siarem.....	0114, 0129, 0374	Vestel.....	0064
Siemens.....	0354, 0218, 0355, 0064, 0374	Videosat.....	0274
Silver.....	0063	Videotechnic.....	0244
Singer.....	0114	Vision.....	0347
Sinudyne.....	0571, 0129, 0037, 0114, 0204, 0262, 0321, 0374	Voxson.....	0114, 0190
Skantic.....	0384, 0383	Waltham.....	0383, 0244
Solavox.....	0378, 0190	Watson.....	0347, 0064
		Watt Radio.....	0129, 0571, 0579
		Wega.....	0114, 0063
		White Westinghouse.....	0347, 0064, 0243
		Yoko.....	0244, 0064, 0458
		Zanussi.....	0332, 0233

CODELIST

Codes

VCR

SETUP CODES FOR VCR

ASA.....	0108, 0064	HCM.....	0099
Aiwa.....	0334, 0027	Hanseatic.....	0064
Akai.....	0133, 0342, 0080, 0068	Hinari.....	0099, 0031, 0235, 0267
Akiba.....	0099	Hitachi.....	0069, 0193, 0068,0267, 0027, 0031
Alba.....	0047, 0305,0099, 0236, 0342	Hypson.....	0099
Ambassador.....	0047	ITT.....	0131, 0133, 0411,0068, 0073, 0267
Amstrad.....	0027	ITV.....	0047, 0064, 0305
Anitech.....	0099	Imperial.....	0027
Asuka.....	0064	Ingersol.....	0031
Baird.....	0131, 0027, 0068, 0134	Interfunk.....	0108
Basic Line.....	0305, 0047, 0099	JVC.....	0068, 0094,0411, 0035, 0233
Blaupunkt.....	0253, 0189,0061, 0254, 0430	Kaisui.....	0099
Brandt.....	0520, 0347	Kendo.....	0133, 0236
Brandt Electronic.....	0068	Kenwood.....	0068
Bush.....	0099, 0236, 0305	Korpel.....	0099
CGE.....	0027	Lenco.....	0305
Catron.....	0047	Leyco.....	0099
Cimline.....	0099	Loewe.....	0108, 0189, 0031, 0064
Clatronic.....	0047	Logik.....	0031, 0267
Condor.....	0047	Luxor.....	0073, 0133,0070, 0075, 0131
Crown.....	0047, 0099, 0305	M Electronic.....	0027
Cyrus.....	0108	Manesth.....	0072, 0099
Daewoo.....	0305, 0047	Marantz.....	0108
Dansai.....	0099	Matsui.....	0236, 0031,0063, 0115, 0235
De Graaf.....	0069, 0193	Memorex.....	0131, 0027, 0064, 0073
Decca.....	0027, 0108	Memphis.....	0099
Denon.....	0069	Metz.....	0374, 0064, 0189, 0254
Dual.....	0068	Mitsubishi.....	0070, 0094, 0108
Dumont.....	0108, 0027, 0131	Multitech.....	0027, 0099
ESC.....	0267, 0305	Murphy.....	0027
Elcotech.....	0099	Myryad.....	0108
Ferguson.....	0347, 0134, 0068, 0520	NEC.....	0068, 0094
Fidelity.....	0027	Neckermann.....	0108
Finlandia.....	0108, 0131	Nesco.....	0099
Finlux.....	0069, 0108, 0027, 0131	Nokia.....	0131, 0133,0068, 0073, 0267
Firstline.....	0099, 0064,0070, 0072, 0236	Nordmende.....	0068, 0411,0521, 0347
Fisher.....	0073, 0081, 0131	Oceanic.....	0027, 0068
Frontech.....	0047	Okano.....	0342
Funai.....	0027	Orion.....	0235, 0236,0031, 0063, 0115
GEC.....	0108	Osaki.....	0027, 0064, 0099
General.....	0047	Otto Versand.....	0108
GoldHand.....	0099	Palladium.....	0064, 0068, 0099
GoldStar.....	0064	Panasonic.....	0253, 0189, 0254
Goodmans.....	0099, 0305, 0027,0047, 0064, 0430	Pathe Cinema.....	0063
Graetz.....	0131, 0068, 0267	Pathe Marconi.....	0068
Granada.....	0108, 0073, 0131	Pentax.....	0069
Grandin.....	0027, 0064, 0099	Perdio.....	0027
Grundig.....	0374, 0034, 0376,0108, 0430, 0099, 0253		

VCR

CODELIST

Codes

VCR

Philips	0108, 0430, 0411	Toshiba	0072, 0068,
Phonola	0108	0411, 0070, 0108
Pioneer	0108, 0094	Towada	0349
Portland	0047	Triumph	0235
Profex	0349	Uher	0267
Profitronic	0267	Universum	0027, 0108,
Proline	0027	0133, 0064, 0267
Pye	0108	Videomagic	0064
Quartz	0073	Villain	0027
Quelle	0108	Yamishi	0099
RFT	0430	Yokan	0099
Radiola	0108	Yoko	0267, 0047
Rex	0068, 0411		
Roadstar	0064, 0099, 0267, 0305		
SBR	0108		
SEG	0267, 0349		
SEI	0031, 0108		
Saba	0068, 0411,		
.....	0521, 0233, 0347		
Saisho	0236, 0031,		
.....	0063, 0115, 0235		
Salora	0073, 0070, 0133		
Samsung	0267, 0459		
Sansui	0068, 0094		
Sanyo	0073, 0131		
Schaub Lorenz	0027, 0068, 0131		
Schneider	0108, 0027, 0099		
Seleco	0068		
Sentra	0047		
Sharp	0075		
Shintom	0099, 0131		
Shorai	0031		
Siemens	0131, 0064, 0081, 0108		
Silva	0064		
Singer	0072		
Sinudyne	0031, 0108		
Solavox	0047		
Sonolor	0073		
Sontec	0064		
Sony	0061, 0059, 0038		
Sunstar	0027		
Suntronic	0027		
Tashiko	0027		
Tatung	0108, 0027, 0068		
Tec	0047		
Technics	0189, 0253		
Teleavia	0068, 0520		
Telefunken	0068, 0520,		
.....	0411, 0347, 0521		
Tenosal	0099		
Tensai	0027, 0349		
Thomson	0068, 0411, 0521,		
.....	0094, 0347, 0520		
Thorn	0068, 0063, 0131		

VCR

CODELIST

Codes

SAT

SETUP CODES FOR SATELLITE

Akai.....	0542	Kathrein.....	0685, 0200, 0385,0358, 0469, 0531,0649, 0227, 0421, 1084
Alba.....	0482, 0389, 0542	Kosmos.....	0358
Amstrad.....	0488, 0279, 0372, 0874	Kreiselmeier.....	0200
Ankara.....	0740, 0396	LaSAT.....	0547
Armstrong.....	0270	Lennox.....	0619
Astra.....	0135, 0566	Lupus.....	0396
Astro.....	0200, 0385, 0547	Luxor.....	0135, 0600
Avalon.....	0423	Macab.....	0551, 0878
Axis.....	0396	Manhattan.....	0547, 0619, 0482
BT.....	0695, 0542, 0737	Marantz.....	0227
Best.....	0396	Maspro.....	0777, 0363
Blaupunkt.....	0200	Matsui.....	0598
Boca.....	0270	MediaSat.....	0880
British Sky Broadcasting.....	0874	Mediamarkt.....	0270
CNT.....	0547	Metronic.....	0740
Cambridge.....	0542	Micro Technology.....	0566
Canal Digital.....	0880	Minerva.....	0598
Canal Satellite.....	0880	Morgan's.....	0270, 0159
Canal+.....	0880	Multichoice.....	0906
Channel Master.....	0389	Multistar.....	0358
CityCom.....	0845, 0421	Myryad.....	0227
Connexions.....	0423	Nikko.....	0740
Crown.....	0270	Nokia.....	0135, 0600,0900, 1050, 0482
Cyrus.....	0227	Nordmende.....	0389
DDC.....	0389	Pace.....	0482, 0268, 0818,0363, 0524, 0914,0747, 0822, 0874
DNT.....	0423, 0227	Palladium.....	0598
Distratel.....	0912	Panasat.....	0906
Echostar.....	0898, 0740, 0423, 0880	Panasonic.....	0874
Eurodec.....	0551	Panda.....	0482
FTE.....	0358	Patriot.....	0542
Ferguson.....	0363	Philips.....	0227, 0880, 0160,0126, 0319, 0482, 0777,0832, 0161, 0598, 0737
Fidelity.....	0279	Phonotrend.....	0619, 0815
Finlux.....	0135, 0482	Pioneer.....	0880
Fracarro.....	0898	Polytron.....	0421
Fuba.....	0423, 0396	Preisner.....	0159, 0289
Galaxis.....	1138	Promax.....	0482
Gardiner.....	0845	Quadral.....	0389, 0655
Gold Box.....	0880	RFT.....	0227
Gooding.....	0598	Radiola.....	0227
Grandin.....	0872	Radix.....	0423
Grundig.....	0200, 0874, 0166,0777, 0598, 0832	SAT.....	0488
Hirschmann.....	0200, 0423, 0600	SEG.....	0396, 0566
Hitachi.....	0482	SKY.....	0883
Houston.....	0695	SM Electronic.....	0740
Huth.....	0270	Saba.....	0363, 0547, 0737, 0912
ITT.....	0135	Sabre.....	0482
InVideo.....	0898	Sagem.....	0847
Intervision.....	0619	Salora.....	0135
JOK.....	0737		
JVC.....	0542, 0598		

SAT

CODELIST

Codes

SAT

SatPartner.....	0547
Schneider.....	0832
Schwaiger ...1138, 0421, 0531, 0579	
Seemann.....	0423
Siemens.....	0200
Skymaster.....	0655, 0740
Smart.....	0159
Sony.....	0874
Strong.....	0159, 0906
Supernova.....	0914
TPS.....	0847
Tantec.....	0363, 0482
TechniSat.....	0289
Teleka.....	0270
Thomson.....	0880, 0482
Tonna.....	0695
Universum.....	0200, 0598
Ventana.....	0227
Wisi.....	0200, 0423, 0482
Zehnder.....	0358, 0579, 0845, 0547
Zenith.....	0883

SAT

CODELIST

Codes

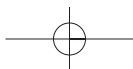
CABLE

SETUP CODES FOR CABLE

Birmingham Cable	
Communications.....	0303
British Telecom.....	0030
Filmnet.....	0470
HyperVision.....	0646
Jerrold.....	0303, 0030
MNet.....	0470
Nokia.....	0708
Noos.....	0844
PVP Stereo Visual Matrix.....	0030
Philips.....	0646
Sagem.....	0844
Scientific Atlanta.....	0304, 0035
Supercable.....	0303
Tele+1.....	0470
Torx.....	0030
United Cable.....	0030

CABLE

CODE LIST



**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantia
Garantibevís
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση
rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS

NMM/RR/0704